چین

سەرپەرشتیاری زنجیرەی شانۆی جیهانی

دانا ڕەئووف

ئێریک ئۆدێنباری

چیــن

وەرگێڕان لە سوێدییەوە

دانا ڕەئووف

دەزگای چاپ و بڵاوكردنەوەی ئاراس

هەولێر – هەرێمی كوردستانی عێراق

هەموو مافێک هاتووەتە پاراستن ©
دەزگای چاپ و بڵاوكردنەوەی ئاراس
مافی وەرگێڕانی ئەم شانۆنامەیە
لە خاوەنی هاتووەتە وەرگرتن

شەقامی گوڵان – هەولێر
هەرێمی كوردستانی عێراق
هەگبەی ئەلیكترۆنی aras@araspress.com
وارگەی ئینتەرنێت www.araspublishers.com
تەلەفۆن: 35 49 224 66 (0) 00964
دەزگای ئاراس لە ٢٨ تشرین (٢) ١٩٩٨ هاتووەتە دامەزران

ئێریک ئۆدێنباری
چین
وەرگێڕان لە سوێدییەوە: دانا ڕەئووف
پێشەكی و پەڕاوێز بۆ نووسین: دانا ڕەئووف
پێداچوونەوە: عەبدوڵڵا قادر دانساز
كتێبی ئاراس ژمارە: ١٠٧٥
چاپی یەكەم ٢٠١٠
تیرێژ: ٦٠٠ دانە
چاپخانەی ئاراس – هەولێر
ژمارەی سپاردن لە بەڕێوەبەرایەتیی گشتیی كتێبخانە گشتییەكان ٢٤٧٧ – ٢٠١٠
نەخشاندنی ناوەوە: ئاراس ئەكرەم
ڕازاندنەوەی بەرگ: مریەم موتەقییان
هەڵەگری: فەرهاد ئەكبەری. بۆكان نووری

شانۆنامەی چین لە نێوان وەهم و واقیعدا

دانا ڕەئووف

شانۆنامەی (چین) چیرۆکێکی راستەقینەی ژیانی کچێکی منداڵە، بەرێکەوت دەکەوێتە ناو کۆمەڵێ چەکدارەوە و دەبێتە منداڵێکی سەرباز و بەشێک لە ئامێرێکی گەورەی شەڕێکی خوێناوی[١].

ئۆگاندا، ١٩٨٤

لە ئۆگاندا، یەکێک لە وڵاتەکانی کیشوەرە پارچە پارچەکراوەکەی ئەفەریقا، لە دەرەوەی شارێکی بچووک، دەستەیەک چەکدار، کچێکی بچووکی بێ لانە و تەنیا دەدۆزنەوە. تەمەنی ئەو کچە تەنیا نۆ ساڵ دەبێ و لەدەست ماڵە باوانی ڕای کردووە.

سەربازەکان لەگەڵ خۆیان دەیبەن و ناویشی دەنێن (چین) لەبەرئەوەی چاوەکانی هەندێک خوارە و سیمای لە سیمای خەڵکی وڵاتی چین دەچێ.

بەم شێوەیە چیرۆکی چین وەک سەربازێکی منداڵ دەست پێ دەکات، هەر بەم شێوەیەش زیاتر لە دە ساڵ ژیانی دەباتە سەر، هەرچەندە بەشداریی ئەو هەموو شەڕە دەکات، بەڵام ناکوژرێ، نامرێ و بە زیندوویی دەمێنێتەوە.

بەڵام چۆن؟

ڕۆژێکی ساردی زستان، لە کۆتاییەکانی ساڵی ٢٠٠٢ دا (چین کەیتەتسی) بۆ گێڕانەوەی بەسەرهاتی ژیانی خۆی، سەردانی ستۆکهۆڵم دەکات.

چین لەو دەمەدا تەمەنی بیست و هەشت ساڵ دەبێ و کتێبێکیشی لەسەر ژیانی خۆی ئەو ساڵانەی وەک سەربازێکی منداڵ بردوویەتییە سەر نووسیوە. شانۆنامەنووسی سوێدی (ئێریک ئۆدێنباری) لەوێ دەبێ، گوێ لەو بەسەرهاتە دەگرێ، کتێبەکەی دەخوێنێتەوە و شانۆنامەی (چین)یش لەسەر ژیانی ئەو ئەفسەرە کچە منداڵە دەنووسێ.

چین کێیە؟

چین کەیتەتسی لە ساڵی ١٩٧٦ لە ئۆگاندا لەدایک بووە، سەرەتاکانی ژیانی لەلای باوکی و ژنە تازەکەی (باوەژنەکەی) بردووەتە سەر. لە ساڵی ١٩٨٤دا، بۆ ئەوەی دایکە راستەقینەکەی خۆی بدۆزێتەوە لە ماڵەوە هەڵدێت، بەڵام لە بری ئەوە، دەکەوێتە تەڵەیەکی چەکدارەکانی سوپای بەرگریی نەتەوایەتییەوە، بەسەرکردایەتیی یۆبۆری میۆسێڤینی. دوای دە ساڵ وەک سەربازێکی منداڵ لە سوپاکەی میۆسێڤینی ڕا دەکات، سەرەتا لە باشووری ئەفەریقا دەگیرسێتەوە و لەوێ پێوەندی بە ئۆرگانە خێرخوازییە نێونەتەوەییەکانەوە دەکات. دوای چوار ساڵ لە باشووری ئەفەریقا، هەست بە پاڵەپەستۆ و مەترسییەکی گەورە لەسەر ژیانی خۆی دەکات. لەبەرئەوە داوای یارمەتی لە بەشی پەناهەندە لە UN دەکات و ئەوانیش ڕەوانەی دانیمارکی دەکەن[٢]. چین لە ساڵی ٢٠٠٢ دا بە

کتێبێک بیۆگرافیای خۆی بە وردی دەنووسێ[٣]: Child Soldier: Fighting for my life

ساڵی ٢٠٠٧ یش کتێبی دووەمی بە ناوی Tears Between Heaven and Earth بڵاو دەکاتەوە.

چین سەبارەت بە سەفەرەکەی بۆ دانیمارک دەڵێ: «زۆر باش لە بیرمە کە فڕیم بۆ دانیمارک، هەموو نەفەرەکانی ناو فڕۆکەکە سپی بوون، کە لە کۆپنهاگنیش نیشتینەوە، هەموو خەڵکەکە هەر سپیپێست بوون. من هیچم سەبارەت بە دانیمارک نەدەزانی، کەسێک لەوەوبەر بە منی وتبوو دانیمارک ولاتێکە پڕە لە گووی سەگ. ئەوە تەنیا شتێک بوو کە دەمتوانی بیری لێ بکەمەوە، ولاتێکی پڕ لە گووی سەگ، گووی سەگ لە کوێیە؟!»

چین سەرلەنوێ ژیانی لە دانیمارک دەست پێ دەکاتەوە، دەچێتە قوتابخانە بۆ فێربوونی زمان و لە هەمان کاتدا هەوڵ دەدا ئەو شتانەش کە لە منداڵیدا ئەو بوارەی بۆ نەڕەخساوە، ئێستا لە دانیمارک بیانکات. لە دانیمارک بە هانای چین– هوە دەچن، لە ڕووی دەروونییەوە بارودۆخێکی لەباری بۆ دەخوڵقێنن تا بتوانێ چارەسەری تەنگژەی ئەزموونە تاڵەکەی ژیانی سەربازیی خۆی بکات. دواتریش کاری لە یەکێک لە باخچەکانی ساوایاندا پێ دەدەن.

چین وەک سەربازێکی منداڵ لەنێو ڕووداوەکاندا ژیاوە، زەبروزەنگی ژیانی سەربازێک کە هەموو کات لە شەڕدا بووە، توندوتیژییەکی بێ سنوور، مەرگ، لاقەکردن، پەلامار و هێرشکردنە سەر گوند و شارەکان، خۆراکی رۆژانەی بووە. چین بەم شێوەیە پێناسەی ژیانی خۆی وەک سەربازێکی منداڵ دەکات «من بەهیچ شێوەیەک کاتی ئەوەم

نەبووە هەست بەهیچ شتێک بکەم، بیر بکەمەوە یان کۆتایی بە ژیانی خۆم بهێنم. تا ئێستاش هەر وام، هەردەم وەک سەربازێک لە ئامادەباشیدام و هاوار دەکەم: بەڵی گەورەم!»

چین لە کتێبەکەیدا بە وردی و چڕی باسی چارەنووس و گوزەرانی سەربازێکی منداڵ، هەروەها باسی تەنگژە و ئاڵۆزییەکانی ژیانی خانەوادەکەیان، دەکات و رقی ئەستووری خۆی بەرامبەر بە باوکی کە ئەوی وەک منداڵێکی بچووکی شیرەخۆرەی یەک ساڵان، لە دایکی دابڕیوە، دەردەبڕێ. جگە لەمانە کتێبەکە باسی ئەفەریقا، سەربڕینی مانگا، هێرشکردنە سەر پاسی پڕ لە خەڵک، لەسەر ڕێگە خۆڵاوییەکانی گوند و لادێ دوورەکان دەکات[٤].

ئەم کتێبە لەبەر ناوەڕۆکە خوێناوییەکەی و لەبەر پەردەهەڵماڵینی لەسەر نهێنی و ڕاستییەکان، لەبەر ئاشکراکردنی پێشێلکردنە گەورەکانی ژیانی مرۆڤ و کوشتن و تالانکردن و لاقەکردنی ژن و منداڵ، کۆمەڵێک دوژمنی سەرسەختی لە ئۆگاندا بۆ چین پەیدا کردووە وەک خۆی دەڵێ: «لە ئۆگاندا سەرۆک میۆسێڤینی من بە دوژمنی یەکەمی خۆی دادەنێ»

چین کەیتەتسی دوو منداڵی هەیە، ئەم منداڵانە دوور لە خۆی و لە ئەفەریقا دەژین: کوڕێک کە چین لە تەمەنی چواردە ساڵیدا بوویەتی و کچێک کە چوار ساڵ دواتر لەدایک بووە، کوڕەکەی لە (ڕواندا) دەژی و کچەکەشی لە باکوری ئەفەریقا. چین ئەو دوو منداڵەی لە بەرەکانی شەڕ و لەگەڵ خوێن و ترس و مەرگدا بوون.

چین وەک بەرئەنجامێکی ئەو ژیانە سەختە سەربازییەی تووشی نائارامییەکی دەروونی هاتووە، ئەزموونی شەڕ و کوشتن، دابڕان و بێ

وەفایی و لەدەستدانی کەسە نزیک و خۆشەویستەکانی، بارێکی دەروونیی ئاڵۆزیان بۆ دروست کردووە. ئەم مەسەلەیە لە کتێبەکانیدا، لە ژیانی ڕۆژانە و لە هەڵسوکەوتەکانیدا ڕەنگی داوەتەوە، بەڵام ساتەوەختی ئارام و هەستکردن بە بەختیاری و خۆدۆزینەوەش لە ژیانە نوێیەکەی دانیمارکیدا دەبینرێ. لە وەڵامی ئەو پرسیارەشدا، کە چەندان جار لێی کراوە (کەی تۆ هەست بە بەختیاری دەکەیت؟) دەڵێ: (کە منداڵی قوتابخانەکان دەبینم و باسی ژیانی خۆمیان، وەک سەربازێکی منداڵ بۆ دەکەم، من خۆم لەواندا دەبینمەوە. گەنجەکانی ئەوروپا دەبێ باش لەوە بگەن کە ئەوان شانسێکی باشیان هەبووە لێرە لەدایک بوون، ئەوان لەوە دڵنیان ڕێگەیەک بۆ قوتابخانە و ڕێگەیەکیش بۆ ماڵەوە هەیە. منداڵ بیت و لە هەمان کاتدا سەربازیش، زۆر گرانە بڕوا بەوە بکەیت.)

چین کەیتەتسی بە چەند ڕستەیەکی ساکار، بە ڕاستگۆییەکی پڕ لە دڵەڕاوکێ، بە هەستێکی پڕ لە خەم و ئازار، لە یەکێک لە چاوپێکەوتنە تەلەڤزیۆنییەکانیدا، دەڕوانێتە ئاسۆیەکی دوور و دەڵێ (من زۆر خوازیارم بتوانم هەست بە پاکی و پاکیزەیی بکەم و لەناو خێزانەکەمدا بژیم، بەڵام من لە هیچ شوێنێک جێگەم نابێتەوە و هیچ شوێنێک بە شوێنی خۆم نازانم، هەست دەکەم کەسێکی نامۆم. من دەمەوێ مرۆڤێکی باش و خێرخواز بم، بەوپەڕی تواناوە کار بۆ ئەمەش دەکەم.)

چین کەیتەتسی لەو وێنانەدا کە وەک سەرباز گیراوە، بەتایبەتی لە قۆناخی هەرزەکاریدا کە کراوەتە سەرپەل، زیاتر لە کوڕێکی منداڵ دەچێ: لە وێنەکاندا ڕێک ڕاوەستاوە، سیمایەکی خەمبار و تووڕە و ئاڵۆزی پێوە دیارە و ڕاستەوخۆ، وەک ئەوەی بیەوێ شتێک بڵێ چاوی بڕیوەتە کامێراکە.

چین کەیتەتسی لە دانیمارک بووەتە زمانحاڵێکی نێونەتەوەیی بۆ ئەو منداڵانەی کە وەک سەرباز لە شەڕە خوێناوییەکاندا بەکاریان دەهێنن[٥].

– من ئێستا کەسێکی ترم!

چیی تر وەک پڵنگێک نیم، ئێستا زیاتر لە مشکێکی بچووک دەچم.

(چین)ی منداڵ و (چین)ی سەرباز

شانۆنامەی چین بە شێواز و فۆرمە ڕۆژنامەوانی و دیکۆمێنتارییەکەی نزیکە لە شانۆیەکی تۆماری/ مێژووییەوە و ڕووداوەکانی لە واقیعی ژیانی ڕۆژانەی سەربازێکی منداڵەوە، لە ئۆگانداوە وەرگرتووە[٦].

شانۆنامەکە تەقەلایەکە بۆ دروستکردنی پێوەندییەکی دیالیکتیکی بە مێژوویەکی نزیک و ئامادەوە، ئەو مێژووە لە دیمەن و ڕووداوە ڕاستەقینەکانەوە نزیک دەبێتەوە و لە هەمان کاتدا دەیانبەستێتەوە بە ئێستاوە و شێوازێکی ڕیالیزمی ئەفسووناوییان پێ دەدا.

چین هەر لە تەمەنی دە ساڵییەوە دەبێتە سەرباز و لە هێزی چەکداری دژ بە ڕژێمی ئەو کاتەی ئۆگاندا و لە دژوارترین کاتەکانی ئەو وڵاتەدا، بەشداریی چەندان هێرش و شەڕی ناوەخۆیی دەکات: چەندەها کەس دەکوژێ، بە بەرچاوییەوە هاوڕێ و منداڵە سەربازە هاودەمەکانی دەکوژرێن، کێڵگەی مین پاک دەکاتەوە، لاقەی خەڵکی دەکات و.... هتد. شانۆنامەنووسی سویدی، ئێریک ئۆدێنباری ڕووداوەکانی شانۆنامەکەی، بە گەڕانەوە بۆ کتێب بەڵگە و دیکۆمێنت لەسەر ژیان و بیۆگرافیای کەسایەتیی (چین) ڕۆناوە.

شانۆنامەکە لە چەندان دیمەنی کورت و چڕدا وێنەی نزیک و داماڵراوی (چین) لەخۆ دەگرێ و ڕووبەڕووی بینەران دەبێتەوە و راستەوخۆ قسەیان لەگەڵ دەکات، لە هەمان کاتدا کەسایەتی چین دەبێتە هێماگەلێک و لەسەر ئاستێکی بەرفراوان گوزارشت لە مرۆڤایەتی دەکات.

(چین و بۆکسەر) دوو هاوڕێی نزیکی سەربازی بوون و بڕیاری ئەوەیان داوە، پێکەوە چیرۆک و بەسەرهاتی چین بۆ بینەران بگێڕنەو، باسی ئەوە بکەن کە چۆن گەمەی منداڵان دەبێتە پرۆسێسێکی خوێناوی، چۆن هاوڕێکان یەک لە دوای یەک دەمرن و چۆن لە بەرئەنجامدا چین دەتوانێ لەو گەمەی خوێن و لاقەکردنەدا خۆی دەرباز بکا. هەروەها بۆ ئەوەی خۆشیان لە نزیکەوە لەم ڕووداوانە بگەن و بتوانن بە چاوی چاودێرەوە تەماشایان بکەن. هەر لەبەرئەوەشە دیالۆژەکانیان لەم بەریەککەوتن و ڕووبەڕووبوونەوەیەدا دەبێتە چارەسەرێکی دەروونی و یاد و بیرەوەرییەکانی سەربازێکی منداڵ. بەسەرهاتەکانی ژیانیان دەگەڕێتەوە بۆ ڕۆژانی منداڵی، ژیانی سەربازی و لەنێو ئەم ڕووداوانەشدا ژیانی پڕ لە کێشە و ناهەمواری منداڵ و لاقەکردنیان... هتد دەخاتە ڕوو. یەکێک لە تەنگژە دەروونییەکانی (چین) ونبوونی (دایک)ە، ئامادەنەبوونی دایک بۆشاییەکی دەروونی و کۆمەڵایەتی و ئاکاری لەلای چین دروست کردووە. دوای دابڕانێکی دوور و درێژ و بۆ یەکەم جار هەست بە حەقیقەتی بوونی دایکی راستەقینەی خۆی دەکات، ئەو دەلاقە دەروونی، کۆمەڵایەتییە زیاتر قووڵ دەبێتەوە و هەستێکی نامۆیی دەیخاتە گێژاوی لەدەستدانی خود و پێناسی تایبەتمەندی خۆیەوە.

چین:

هەموو شتەکان زۆر ناڕاستەقینە بوون. دایکم دڵخۆش بوو، بەڵام لەوە نەدەچوو ئەو من بناسێتەوە. لەوێ لەسەر تەختی نووستنەکە راکشابووم و گوێم لە کەسێک دەگرت لە شوێنێکەوە چەقۆی تیژ دەکردەوە. یان کەسێک لە دەرەوە، لەناو باخچەکەدا دەجووڵایەوە. ئەو شتانە لە دەسەڵاتی بەرگەگرتنی من زیاتر بوون. لەبەرئەوە هەڵهاتم و ماڵەکەم جێ هێشت. هەندێ پارەم دزی، چووم بۆ ئیزگەی شەمەندەفەرەکە. لەناو شەمەندەفەرێکدا دانیشتم و تا دوا وێستگە نەوەستام. لەوێ دابەزیم و راستەوخۆ بە قەراغی رێگەیەکدا رۆیشتم.

دیمەنی یەکەم

ئەم ونبوونە روحییە چین لە کچێکی منداڵی بێ گەردەوە دەکاتە سەربازێکی دڕندە و خاوەن ئەزموونێکی تاڵ. چین لەم گەشتە سەربازییەیدا خەسڵەتە مرۆییەکانی خۆی: کەسایەتی، ناو، کچێنی، پێناس لەدەست دەدا و لە هەموو بنەما کۆمەڵایەتی، دەروونی و ئاکارییەکانی دادەماڵرێ و دەبێتە کەسێکی تر، نامۆ بە خۆیی و بە سروشتی مێینەی خۆی.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

وەرە بۆ ئێرە! ناوت چییە؟

چین:

(شتێک دەڵێ کە کەس گوێی لێ نییە)

بۆکسەر/ ئەفسەر:

وتت چی؟

چین:

(سەرلەنوێ لەبەرخۆیەوە شتێک دەڵێ)

بۆکسە/ ئەفسەر:

(کۆڵ دەدات) سەیری من بکە، چاوە چینییەکان! وەرە ئێرە! چین، سەیرم بکە. چین، چەپ، ڕاست، چین، چەپ، ڕاست!

چین:

هەستم بە شانازییەکی گەورە کرد کە بۆم هەبوو لەگەڵیان ڕێپێوان بکەم.

بۆکسەر:

لەو چرکەساتەوە تۆ بوویتە چین.

دیمەنی یەکەم

نووسەری شانۆنامەکە ئێریک ئۆدێنباری لە دیدی ڕۆنانی درامی شانۆنامەکەیەوە، وەک گەمەیەکی هونەری چەندان کارەکتەر و کەسایەتی ترمان پێ دەناسێنێ کە چین لە ژیاندا مامەڵەی لەگەڵ کردوون و پێکەوە ژیاون، بۆ نموونە: ئەفسەرە دڵڕەق و توندوتیژەکان، باوکێکی بێباک، باوەژنێکی ڕووترش و تووڕە، دایکێکی میهرەبان، هاوڕێ سەربازەکانی، کۆمەڵێ ئافرەتی سەرخۆشی ئاڵۆشاوی .... هتد. ئەم کارەکتەرانە، بە تەکنیکی شانۆی ناو شانۆ و بە فۆرمێکی تایبەتمەند، لە نێوان کات و شوێنە جیاوازەکاندا دێن و دەچن، یادەوەرییەکان دەورووژێن، بەرجەستەی ڕووداوەکان دەکەن، شوێنە

جیاوازەکان لە کاتە جیاوازەکاندا دروست دەکەنەوە و ژیانی چین دەکەنە برووسکەیەکی خێرا کە بەنێو شەڕ و پێکدادان و تەنگژە و کارەساتە خوێناوییەکاندا تێ دەپەڕێ.

ئەم گۆڕانکارییانە بە ساکاری و دەستبەجێ و لە چاوتروکانێکدا ڕوو دەدەن و بۆکسەر لە پاڵ کارەکتەری خۆیدا، دەبێتە هەموو ئەو کەسایەتییانەی تر کە لەپڕ، لە دەروازەی ڕووداوەکانەوە دەردەکەون و ڕووبەڕووی چین دەبنەوە.

نووسەر چەندە شانۆنامەکەی باسی ژیانی راستەقینەی (چین) دەکات، هێندەش لە چەمکەکانی شەڕ نزیک دەبێتەوە و وێنەیەکی دزێوی شەڕمان بۆ دەخاتە ڕوو. شەڕ بۆ ئێمە دەبێتە راستییەکی رەها، خوێنەر و بینەر لە نزیکەوە هەست بە بەرئەنجام و کارەساتەکانی شەڕ دەکەن و بۆنی دووکەڵ و دیمەنی جەستەی خوێناوی مرۆڤ و لەدەستدانی هاوڕێکان دەبینێ. گەشتەکەی چین راپۆرتێکە لە بەری ئەوبەری مەرگەوە و وێنەی ژیانمان پێشکێش دەکات.

بۆکسەر:

سێ یان چوار سەعات تەقەمان کرد، تا دەهات زیندووەکان کەمتر و کەمتر دەبوونەوە، هاواریش لە ئۆردووگاکەوە کپ و بێدەنگتر دەبوو. دوای ئەوە ئێمە لە شوێنی حەشارگەکەمانەوە، لەناو دارستانەکەوە هاتینە دەرەوە و چووینە ژوورەوە.

چین:

جەستەی مردوو لە هەموو شوێنێک کەوتبوو. بزن، مریشک

و مرۆڤ لەو ناوەدا بڵاو بووبوونەوە.

بۆکسەر:

هەموو چەکەکانمان کۆکردەوە و چەندیش پێمان هەڵدەگیرا خواردنمان هێنا و دەستی ئەو بەندانەشمان لە پشتیانەوە بەستەوە کە نەکوژرابوون و ڕزگاریان بووبوو.

چین:

کە گەڕاینەوە ئەوەی بە چاوی خۆم بینیم جەستەی منی بە تەواوەتی سڕ کرد.

بۆکسەر:

فەرمان بە بەندکراوەکان درا گۆڕەکانی خۆیان هەڵ بکەنن و بەسەریاندا دەمانقیژاند تا هیچ گوللەیەکی بەنرخ لەواندا خەسار نەکرێ.

چین:

دوای ئەوە پیاوێک بە گۆپاڵێکەوە هات، یەک بەدوای یەک هەموویانی بە شێوەیەک دەکوشت کە بکەونە ناو گۆڕە هەڵکەندراوەکانەوە.

دیمەنی شەشەم

شانۆنامەی (چین) بەو چەند دیمەنە کورتە، بەو دوو کارەکتەرە، بەو فۆرمە ساکارە و بەو زمانە ڕاستەوخۆیە دەبێتە گەردوونێکی بەرفراوان کە کۆمەڵێ کەسایەتی جیاواز لەو دنیا نامۆ و ناتەبایەدا کۆ دەکاتەوە. ئەمەش هێز و ئەفسونی شانۆیە.

ئەم شانۆنامەیە ئەو توانایەی هەیە لەگەڵ کارەکتەرەکانی پێکەوە

ببنە بەشێک لەو ژیانەی چین ژیاوە، لە واقیعێک زۆر گرانە بۆ ئەو کەسانەی کە شتی وایان نەدیوە هەستی پێ بکەن[٧].

پەڕاوێزەکان:

(١) بەپێی ئەو ڕاپۆرتانەی منداڵپارێزی نێونەتەوەیی بڵاویان کردووەتەوە، زیاتر لە چوارسەد هەزار سەربازی منداڵ لە دنیادا هەیە، ئەم منداڵانە ناچارکراون بەشداری زیاد لە سی شەڕی خوێناوی بکەن. سەربازی منداڵ چ لەناو سوپای ڕێژیمەکان و چ لەلای چەکدارە یاخی و شۆرشگێڕەکان، بۆ نموونە لە ئۆگاندا، کە چین لەوی گەورە بووە، هەن. چین کەوتووەتە دەست سوپای بەرگری ئۆگاندا، ئەم چەکدارانە گرووپێکی بەرهەڵستکاری مەسیحی بوون لە باکوری ئۆگاندا و منداڵیان بۆ شەڕ و پێکدادان کۆ کردووەتەوە و لە دژوارترین بارودۆخە سەربازییەکاندا بەکاریان هێناون. بەپێی ئەو ڕاپۆرتانەی کە بڵاو کراونەتەوە، ئەم گرووپە چەکدارە، زیاتر لە دە هەزار منداڵیان ڕفاندووە.

(٢) چین لە ساڵی ١٩٩٩دا و بە ڕێگەی UN ەوە دەگاتە کۆپنهاگنی پایەتەختی دانیمارک و تا ئێستاش هەر لەوێ دەژی.

(٣) شانۆنامەی (چین) زیاتر لەسەر ڕووداوەکانی ناو ئەم کتێبەوە ڕۆنراوە.

(٤) ئەم کتێبەی چین کەیتەتسی تا ئێستا بە ئینگلیزی، دانیمارکی و ئەڵمانی بڵاو کراوەتەوە.

(٥) چین کەیتەتسی و لەسەر ئەرکی خۆی ناوەندێکی نێونەتەوەیی لە وڵاتی (ڕواندە) دامەزراندووە بۆ چارەسەرکردن و یارمەتیدان و بەتەنگەوەهاتنی سەربازە منداڵەکانی ئۆگاندا.

(٦) شانۆنامەی (چین) تا ئێستا لەسەر زۆربەی شانۆ گەورە و گرینگەکانی سوێد نمایش کراوە، بۆ نموونە: شانۆی شار لە ستۆکهۆڵم، یۆتۆبۆری و مالمێ.

(٧) (چین) وەک شانۆنامە بە زمانێکی مینیاتری نووسراوە و زیاتر کەرەستەیەکی ئامادەیە بۆ لایەنە کردەییەکەی شانۆ، ئەزموونێکە بۆ ئەکتەر و ڕیژیسۆر، دەروازەیەکە بۆ نمایشێکی سەرکەوتوو.

چۆن ''چین'' م نووسی؟

ئێریک ئۆدێنباری

بۆ یەکەم جار (چین کەیتەتسی)م لە سیمینارێکی منداڵپارێزیدا بینی کە لە ستۆکهۆڵم بەڕێوە دەچوو، من ئامادەی ئەو سیمینارە بووم بۆ ئەوەی گوێ لە چیرۆکی ژیانی بگرم، بەو هیوایەی شتێکی بۆ شانۆ تێدا بدۆزمەوە. هەر زوو هەستم بەوە کرد نەک شتێک، بگرە هەموو ژیانی ئەم ئافرەتە شانۆیە.

ژیانی چین بۆ منداڵی سوێدی لە ژیانێکی راستەقینە ناچێ، بگرە وەک حەکایەت و سەرگوزشتەی خەیاڵی وایە: چیرۆکی ئەو کچە نۆ ساڵەی لە دەستی زڕ دایکی رادەکاتە ناو دارستانێکەوە، لەوێ تووشی دەبێ بە تووشی کۆمەڵێ سەربازەوە کە لەگەڵ خۆیان دەیبەن بۆ جیهانێکی تر. بەڵام ئەمە خەیاڵ و حیکایەت نییە، ئەمە واقیعێکی راست و راستەقینەیە.

چین کەیتەتسی ئەوەشی پێشان دا کە توانایەکی باشی هەیە لە دەربڕینی هەست و سۆزەکانی و بە راشکاوی باسی لەو ئەزموونە تاڵ و توندوتیژەی کە سەربازێکی منداڵ هەیەتی– کرد. لەو باسەدا خۆشەویستی، لەدەستدانی هاوڕێ، زەبروزەنگ و مەرگ بە ئاسانی جێگەیان دەبووەوە. بێگومان واقیعێکی لە ئەندازە بەدەر تاڵ و هەستپێکراوی کارەساتئامێز.

دواتر ئەو کتێبانەم خوێندنەوە کە چین کەیتەتسی سەبارەت بەو ئەزموونە تاریک و گرانەی خۆی، وەک سەربازێکی منداڵ، نووسیویەتی، کتێبەکان یەکێکیان بە ئینگلیزی و ئەویتریان بە دانیمارکی بڵاو کراوەتەوە، لەو کتێبانەدا، جگە لە شەڕوانێکی مێردمنداڵ نووسەرێکی بە سەلیقە و بە تواناشم دۆزییەوە. چین کەیتەتسی هەر بەڕاستی دەتوانێ بەسەرهاتەکانی بگێڕێتەوە.

من سەرسام بووم بە چۆنیەتی باسکردنی خۆشەویستی بزن کە لە رۆژی ناونانەکەیدا سەریان بڕی، بە گێڕانەوەی بەسەرهاتی ونبوونی هاوڕێ و هاوڕێکانی، چیرۆکی دایکە شێواوەکەی، هەموو ئەو بەسەرهات و گێڕانەوەی ژیانی سەربازێک کە بە هەست و سۆزێکی راستەوخۆ و چڕەوە تۆمار کراون. بەو چاونەترسییەی کە دوای یەکەم راکردنی پڕ مەترسی لە ژیانی سەربازی، سەرلەنوێ دەگەڕێتەوە.

هەموو کارکردنی منیش لەگەڵ خودی تێکستەکە سەبارەت بەوەیە: بتوانم سەرنجی بینەران راکێشم، راستەوخۆ و بەبێ پیچوپەنا رووداوەکان بگێڕمەوە، کە وا بزانرێ ئەمە حیکایەتە، ئەفسانەیە و بەڵام لە ڕاستیدا واقیعێکی کارەساتئامێزە. لە شانۆی UNGA KLARA لە ستۆکهۆڵم کە وەک دراماتورگ و شانۆنامەنووس کار دەکەم، شانۆنامەکەمان لە شێوازێکی ساکاردا بردە یەکێک لە پۆلەکانی قوتابخانەیەک، دوو ئەکتەر و بەر لەبەرکردنی دیالۆژەکانیان، بە کەرەستە و پێداویستییەکی سەرەتایی و ساکارەوە. ئەم چیرۆکە کە ڕووداوێکی راستەقینەیە، بۆ ئەو قوتابییانەی شانۆنامەکەیان بینی دەرکەوت کە زۆر گرینگە، کە چین کەسێکە بە ڕاستی هەیە، کە ئەو ئێستا لە دانیمارک دەژی، کە ئەو سایتێکی تایبەتمەندی خۆی هەیە،

کە ئێمە ئەومان دیوە و قسەمان لەگەڵ کردووە.

هەندێک لە منداڵەکان هەموو بەسەرهاتەکەیان وەک چیرۆکێکی خەیاڵئامێز وەرگرت، وەک گێڕانەوەی بەسەرهاتێک کە بیەوێ خۆی لە جیهانێکی توندوتیژدا بمێنێتەوە.

بەڵام بەشێوەیەکی روون و ئاشکرا ئەوەشی بە هەندێک منداڵی تر دا کە دەکرێ منداڵی هاوتەمەنی خۆیان، هاوپۆلی خۆیان تووشی چ کارەساتێک دەبن، کارەساتێک کە بەهیچ شێوەیەک لەوەوبەر نەیانبینیوە و تێی نەگەیشتوون. چیرۆکەکە بۆ ئەو منداڵانەش وەک ئەوە وابوو کە ئەمە شتێکە خۆیانی تێدا بدۆزنەوە.

کارەکتەرەکان:

چین

بۆکسەر

دیمەنی یەکەم

چین و بۆکسەر هەریەکەو لەسەر کورسی خۆی لە دەرەوەی هۆتێلێکی پیسوپۆخڵ، لە جۆهانس بۆرگی پایتەختی ئەفەریقای باشوور دانیشتوون. لە پشتەوەڕا تابلۆیەکی نیۆنیی لەسەری نووسراوە (فرۆشگای سێکس) و سەهەمێک بەرەو خوار ڕووەو دەرگەیەک، پرشنگ دەدەن. کاتێ ئەو دوو کەسە جگەرەیەک و چەرخێک دەردێنن، دەردەکەوێ هەردووکیان لەژێر کراسە کراوەکانیانەوە چەکیان پێیە.

بۆکسەر جگەرەکە دادەگیرسێنێ و نەفەسێکی لێ دەدات، پاشان دەیداتە چین، ئەمیش نەفەسێکی لێ دەدات و دەیداتەوە بەو، بۆکسەر دوا نەفەسی لێ دەدا و جگەرەکە کە هێشتا هەر هەمووی نەکیشراوە، دەکوژێنێتەوە.

بۆکسەر:

دەبێ دەستی پێوە بگرین.

چین:

ئم.

(بۆکسەر تەماشای درێژی جگەرەکە دەکات کە چەندی ماوەتەوە و دەیخاتەوە ناو پاکەتی جگەرەکە)

چین:

واتە: بۆ ئەوەی هیچ جۆرە بەدحاڵیبوونێک ڕوو نەدات: ئەوە توتنی تێدایە، تەنیا توتن. توتن و بەس؟

(وچان)

دەست پێ بکەین، ها؟

بۆکسەر:

ئا.

چین:

کەواتە دەست پێ دەکەین.

ئەمە لە وڵاتێکدا ڕوو دەدا کە هەموو کات نزیکەی بیست تا بیست و پێنج پلە گەرمە.

بۆکسەر:

ئۆگاندا.

چین:

زستان و هاوین. شەو و ڕۆژ، هەموو کات دەوروبەری ٢٠ – ٢٥ پلەیە، بێگومان لەبەر خۆرەکە گەرمتریش دەبێ. مرۆڤ هەردەم دەتوانێ هەمان جلوبەرگی لەبەردا بێ. هەندێک جار سارد و وشک، هەندێک جاریش قوڕوچڵپاو و تەڕ، بە شەویش بۆنێکی تیژی چیمەن و ڕووەک و گژوگیای لێوە دێت. بەتایبەتی لە دارستانەکاندا، کە لەوانەیە هێندە چڕ بێت نەتوانیت دارێکی دواتر ببینیت.

بۆکسەر:

وەرە سەر مەسەلەکە.

چین:

من تەمەنم دەوروبەری دە ساڵ بوو، لەدەست دایکم ڕام کرد،

لەبەرئەوەی ئەو میهرەبان بوو، بەشێوەیەک کە من باوەڕم نەدەکرد.

بۆکسەر:

تۆ لەو بڕوایەدا بوویت کە ئەو بەپێوە دەتخوات.

چین:

من لەو ڕۆژەوەی کە منداڵێکی ساوا بووم ئەوم نەدیبوو، ئاهەنگێکی گەورەی ڕێک خستبوو. مانگایەکیان لەبەر خاتری من سەربڕی بوو.

بۆکسەر:

تۆش لەو بڕوایەدا بوویت ئەوان بتخۆن.

چین:

هەموو شتەکان زۆر ناڕاستەقینە بوون. دایکم دڵخۆش بوو، بەڵام لەوە نەدەچوو بمناسێتەوە. لەوێ لەسەر تەختی نووستنەکە ڕاکشابووم و گوێم لە کەسێک دەگرت لە شوێنێکەوە چەقۆی تیژ دەکردەوە. یان کەسێک لە دەرەوە، لەناو باخچەکەدا دەجووڵایەوە. ئەو شتانە لە دەسەڵاتی بەرگەگرتنی من زیاتر بوون. لەبەرئەوە هەڵهاتم و ماڵەکەم جێ هێشت. هەندێ پارەم دزی، چووم بۆ ئیزگەی شەمەندەفەرەکە. لەناو شەمەندەفەرێکدا دانیشتم و تا دوا وێستگە نەوەستام، لەوێ دابەزیم و ڕاستەوخۆ بە قەراغی ڕێگەیەکدا ڕۆیشتم.

بۆکسەر:

بۆ ناو ئەو شەوە بۆنخۆشە. شەوێکی ئاوها، مانگەشەوێکی ڕووناک و ئەستێرە داگیرساوەکان. کیژێکی بچکۆلە. تەمەنی

تەنیا نۆ ساڵ، بەم زووانە دەبێتە دە ساڵ. بەتەواوەتی تاک و تەنیا.

چین:

هەستم دەکرد کە زۆر بەهێزم، هەرگیز ئاوا و بەو شێوەیە هەستم بە بەهێزی خۆم نەکردبوو. لە دوورەوە ڕووناکییەکی بزۆزم دی و بەرەو ئەو شوێنە چووم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ڕاوەستە! تۆ کێیت؟

چین:

منم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئاوا؟ وەرە پێشەوە.

(بە لایتێکی دەستیی ڕووناکی دەکاتەوە)

بەم نیوەشەوە لێرەدا چی دەکەیت؟

چین:

بەدوای دایکمدا دەگەڕێم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئەی باوکت لە کوێیە؟

چین:

مردووە.

بۆکسەر:

لەوێدا درۆت کرد.

چین:

لەپڕ چواردەورم بە پیاوی جلوبەرگ دڕاوی چەکدار گیرا.

هەموویان لەوێدا وەستابوون و تەماشایان دەکردم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

وەرە بۆ ئێرە، لێرە دەتوانیت بۆ خۆت بنوویت.

چین:

لە کوێ؟ هیچ تەختی نووستنێک لێرەدا نییە.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

(پێی پێ دەکەنێ) بەتانی. لەسەر ئەرزەکە.

چین:

سوپاس.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئەمە بدە بە سەرتدا تا مێشوولە نەتخوات.

(بە قسەی دەکات)

بۆکسەر/ ئەفسەر:

چەپ، ڕاست، چەپ، ڕاست، چەپ، ڕاست، چەپ!

چین:

کە خەبەرم بووەوە ڕەوێک منداڵم دی لەوێدا یارییان دەکرد.

چەک و چیلکە بە دەستەوە بە مارشی سەربازی دەڕۆیشتن.

منیش داوام کرد ئەگەر بۆم هەبێ لەگەڵیان بم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئێستا نا. لاقەکانت هێشتا هەر ئاوساون. تۆ پێویستە پشوو بدەیت.

چین:

بەڵام من دەمەوێ لەگەڵتان بم!

(شووتێکی ئاگەدارکردنەوە)

دوای ئەوە کەسێک هاوارێکی کرد و لەپڕ دەبێت هەموو بڵاوەی لێ بکەن و ئەوێ بەجێ بێڵین. من تێ نەگەیشتم بۆچی. بەڵام ئەوان وتیان گوتیان کەوە، منیش بە قسەی ئەوانم کرد.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

وەرە بۆ ئێرە! ناوت چییە؟

چین:

(شتێک دەڵێ کە کەس گوێی لێ نییە)

بۆکسەر/ ئەفسەر:

وتت چی؟

چین:

(سەرلەنوێ لەبەرخۆیەوە شتێک دەڵێ)

بۆکسەر/ ئەفسەر:

(کۆڵ دەدات) سەیری من بکە، چاوە چینییەکان! وەرە ئێرە! چین، سەیرم بکە. چین. چەپ، ڕاست. چین. چەپ، ڕاست!

چین:

هەستم بە شانازییەکی گەورە کرد کە بۆم هەبوو لەگەڵیان ڕێپێوان بکەم.

بۆکسەر:

لەو چرکەساتەوە تۆ بوویتە چین.

دیمەنی دووەم

چین:

ئێمە کۆمەڵێک منداڵ بووین، دەوروبەری هەشت تا پازدە ساڵ دەبووین. هەموویان وەک من ناوی خۆش و شیرینیان هەبوو.

بۆکسەر:

بۆکسەر.

چین:

شێک نۆڕیس.

بۆکسەر:

ڕامبۆ.

چین:

خۆکوژ.

بۆکسەر:

تیژ.

چین:

هێرش فەرماندە.

هەر هەمووشیان لەگەڵ من میهرەبان بوون، ئەگەرچی ئەوان بە زمانی منیش قسەیان نەدەکرد. من بە زمانی کینیانکۆڵ[١]

(١) Kinyankole زمان و شێوەزاری ناوچە جیاوازەکانی ئۆگاندا.

قسەم دەکرد، ئەمەش کەسی تر لەوان بەو زمانە قسەیان نەدەکرد.

بۆکسەر:

جێگەی خۆتت لەناویاندا کردبووەوە.

چین:

فێری دیالێکتی کیگاندا و سواهیلی[٢] بووم.

بۆکسەر:

لە ماڵەوە کەس بە سواهیلی قسەی نەدەکرد.

چین:

بەڵام ئەوە ئەو زمانە بوو کە میۆسێڤێنی سەرکردەمان دەیویست ئێمە قسەی پێ بکەین.

بۆکسەر:

ئەفاندە میۆسێڤێنی.

چین:

" ئەفاندە " یەکەوڕاست مانای " دەمڕاست " دەگەیەنێ. بە سواهیلی.

بۆکسەر:

ئێمە تا ئەو کاتەش تەنیا قسەوباسمان لەبارەی ئەو دەبیست.

چین:

ئێمەش هەر زۆر بە کەیف بووین. بە چەکی ڕاستەقینە مەشقی هێرشکردنە سەر دوژمنمان دەکرد.

(٢) Kiganda och Swahili زمان و شێوەزاری ناوچە جیاوازەکانی ئۆگاندا.

بۆکسەر:

ئەگەرچی ئەو کاتە تۆ منداڵ بوویت. تۆ و منداڵە بچوکەکانی تر بە دار و چیلکە هێرشتان دەبرد.

کەواتە، ئەمە ڕاستە: لەوێ کلاشینکۆفێکت بەم شێوەیە بەتەنیشت کچەکەوە دابنایە، ئەوا هەردووکیان بەقەد یەک درێژبوون.

چین:

من هەر زۆر سەرسام بووم.

بۆکسەر:

بە من.

چین:

بەوەی کە ئێوە خێرا بوون. کە ئێوە تەنیا بە چەند چرکەیەک دەتانتوانی چەکەکانتان هەڵبوەشێنن و بیانخەنەوە شوێنی خۆیان. ئێوە بێباک بوون، چوست و چالاک بوون، هەر وەک خێزانێکی تازە وابوون.

بۆکسەر:

بەڵێ.

چین:

خواردن، جێگەی خەوتن و گەمە و ئەفسەرێکیش ئاگاداری قاچە ئاوساوەکانمی دەکرد، بۆ ئەوەی چاک بێتەوە.

بۆکسەر:

ئەی شەیتان کە تۆ گێژ و وێل دیاربوویت.

چین:

تا ڕۆژێک هات و بانگ کرامە پێشەوە بۆ ئەوەی لەسەر ڕێگەیەک بووەستم، تەنیا جێگەی دوو تایە بەسەر لەکەوە دیاربوو کە ڕاستەوخۆ بەنێو جەنگەڵەکەدا تێپەڕ دەبوو.

بۆکسەر:

جێب.

چین:

ئێمە یاریمان دەکرد و وەک منداڵی بێ تاوان خۆمان پێشان دەدا تا کەژاوەی ئۆتۆمۆبێلەکانی دوژمنەکانمان ڕادەوەستان و لێمان دەهاتنە پێشەوە بۆ ئەوەی قسەمان لەگەڵدا بکەن، کە تەقەش دەستی پێ دەکرد ئێمە بە هەموو هێزی خۆمان ڕامان دەکردە نێو دارستانەکانەوە.

(وچان)

من لەوەوبەر ئەمەم بیستبوو کە دەبێ چی بکەین، مەشقمان لەسەر ئەوە کردبوو، بەڵام زۆر لەوەی کە من چاوەڕوانم دەکرد خراپتر بوو. کەژاوەی ئۆتۆمۆبێلەکانی سەر ڕێگەکە پڕ بوون لە تەقەمەنی، کە تەقەیان لێ کرا تەقینەوە.

بۆکسەر:

تەقینەوە.

چین:

من هەرگیز لەوەوبەر بەو شێوەیە نەترسابووم. تەنیا دەمویست بۆ ژیانی خۆم، چەندێک دوورتر بمتوانیبایە ڕابکەم، بەڵام یەکێک داینیشانم.

بۆکسەر:

ئەوە من بووم.

چین:

تۆ بوویت.

بۆکسەر:

من پاڵم خستیت بۆ ئەوەی ئارام ببیتەوە و نەکوژرێی.

چین:

ئێمە بردمانەوە، ئێوە دوای ئەوە هەمووتان هەستان و لاشەی سەربازەکانی رژێمتان ڕووتووقووت کردبوونەوە و هیچتان پێیانەوە نەهێشتبوو. تەنانەت جلوبەرگەکانیشیان. من تەنیا وەستابووم و تەماشام دەکرد. هەموو شتەکان لە ڕاستی نەدەچوون.

بۆکسەر:

شەیتان، ئێمە پێویستمان بەجلەبەرگ بوو. هەروەها جگەرەش.

چین:

بەڵام لەسەر ئەو ڕێگەیە لاشە کەوتبوو. پڕ بوو لە جەستەی هەلاهەلاکراو.

بۆکسەر:

بەڵێ، وایە؟

چین:

خەڵک بە دەموچاوی تێکشکاوەوە لەوێدا لاڵ و پاڵ کەوتبوون. هێشتا روحیان تێدا مابوو، داوای یارمەتییان دەکرد....

دیمەنی سێیەم

بۆکسەر:

ئەوانەشی کە ڕزگاریان بوو و ژیانیان بەبەرەوە مابوو، هێشتا دەیانتوانی بە ڕێگەدا بڕۆن، بە دەستی لە پشتەوە بەستراوەوە دابوومانە پێش خۆمان. تا ناو ئۆردووگاکەمان.

چین:

ئەفسەرەکانمان پێیان گوتین کە بچینە پێشەوە و تف لە دەموچاوی بەندکراوەکان بکەین.

بۆکسەر:

ئێمەش وامان کرد.

چین:

بەسەریاندا دەمانقیژاند، شەیتانی ترسنۆک! شەیتانی شیرخۆر! شەیتانی قوز حیز!

بۆکسەر:

کە هاتینە ناو ئۆردووگاکەوە، مۆسیڤێنی سەرکردەی هەموو سوپاکەمان لەوێ وەستابوو....

چین:

ئەو هەر زۆر شانازی بە ئێمەوە دەکرد. ئێمە تا بەڕێگەوە بووین یاریمان لەناو لەکەدا دەکرد و ئێستاش بووینەتە قارەمانەکانی ئەو.

بۆکسەر:

لە پێشدا ئەفسەرەکانی دوژمنیان بەپێوە ڕاگرت و یەک لە دوای یەک بە گوللە کوشتنیان.

چین:

کاتێ مرۆ شتی وا دەبینێ دەیەوێ چاوەکانی بنووقێنێ، بەڵام ئێمە نەماندەتوانی چاو نەبڕینە ئەو ڕووداوە.

بۆکسەر:

دوای ئەوە ئێمەی منداڵ لەگەڵ میۆنسیڤێنی نانمان خوارد، لە بەردەمی کەپرەکەیدا.

چین:

مریشک.

بۆکسەر:

من زۆر حەزم لە مریشکە.

چین:

منیش.

بۆکسەر:

میۆنسیڤێنی باسی ئەوەی بۆ دەکردین کە ئێمە چەند ئازاین. چەندە گرینگە لەپێناوی سەربەستی و سوپای شۆڕشی نەتەوایەتیدا تێکۆشین، سوپاکەی ئەو.

ئێمەش دەبێ بەردەوام بین لە تێکۆشان تا ئەو کاتەی دەسەڵاتی سەرۆک میلتۆن ئۆبۆتە بڕووخێنین کە زاڵم و چەوسێنەرە.

چین:

دوای ئەوە جلوبەرگی ئەفسەرە کوژراوەکانی بەسەر ئێمەدا دابەش کرد.

بۆکسەر:

هەر منداڵە و جووتێک پۆستاڵ و کراسێکی بەرکەوت.

چین:

ئێجگار گەورە بوون. پۆستاڵەکان تا سەر ئەژنۆمان دەهات.

بۆکسەر:

بەڵام لەگەڵ ئەوەشدا ئێمەی منداڵ بەدرێژاییی ئەو شەوە بەبێ ئەوەی بەخەبەر بکرێینەوە نووستین. گەورەکان پاسەوانی ئۆردووگاکەیان دەکرد.

دیمەنی چوارەم

چین:

بەیانی رۆژی دوایی کاتی ئەوە هاتبوو کە بەرێ بکەوین، ئێمە پێشوەخت ئەوەمان دەزانی.

بۆکسەر:

پیاو دایم دوای هەموو پەلامارێک ئەو شوینە بەجێ دەهێڵێت. مرۆ پێویستە شوین گۆڕکێ بکا، بەرلەوەی دوژمن بە سوپایەکی گەورە و هێلیکۆپتەرەوە بۆ تۆڵەسەندنەوە بگەڕێتەوە.

چین:

ئەو جلە تازە جوانە دەڵبانەی بەریشمان ڕاستەوخۆ نەبوونە هۆی ئەوەی بەئاسانی بەرێگەدا بڕۆین.

بۆکسەر:

لە دواییدا هەندێک لە ئێمە، لە هیلاکی و تینوویەتی و برسێتیدا، دەستیان کرد بە گریان.

چین:

بەڵام ئافرەتێک یارمەتی ئێمەی دا، کە تەمەنی تەنیا پازدە، شازدە ساڵانێک دەبوو، ئەو لە چاو مندا گەورە بوو، ئێمە شەوی ڕابردوو لەلای میۆنسێڤێنی دیبوومان. نارۆنگۆی ناوبوو.

بۆکسەر:

چووە لای میۆنسێڤێنی و پێی گوت کە دەبێ هەر ئێستا

بووەستین. ئیتر ئێمەش ڕاوەستاین.

چین:

فەرمانی پێدایین هەر لەوێدا ئۆردووگایەکی تازە دروست بکەین و دەست بکەین بە لۆبیا و گەنمەشامی کوڵاندن.

بۆکسەر:

هەموو یارمەتیمان دەدا. چیلکە و چەوێڵ بێنە بۆ ئاگرکردنەوە، بەدوای ئاودا بگەڕێ. تەنیا میۆنسێڤێنی لەژێر درەختێکدا دانیشتبوو، لەگەڵ چەند ئەفسەرێکدا قسە و گفتوگۆی دەکرد.

چین:

لەناو ئەفسەرەکاندا نەرۆنگۆ، کە یارمەتی ئێمەی دا و هاوڕێ نزیکەکەشی میوکۆمیۆزی تێدا بوو.

بۆکسەر:

ئیتر جارێکیان دوژمن میکۆمیۆزییان بەدیل گرت، خۆی نەبێت، ئەگینا هەموو ئەندامانی خێزانەکەی کوژران. بە پێشی ئۆتۆمۆبێلێکەوە شەتەکیان دا تا وەک قەڵخانی مرۆیی لە پەلامارێکدا بەکاری بێنن. ئۆتۆمۆبێلەکە بەر نارنجۆک درا. جگە لەو، هەموو سەرنشینەکانی تر کوژران، بەڵام لە دوای ئەو ڕووداوەوە ئیتر ناوی خۆی بیر نەدەهاتەوە. جگە لە نارنجۆکهاوێژیش، ملی بۆ هەڵگرتنی هیچ جۆرە چەکێکی تر نەدەدا، ئەو چەکەی کە جارێک لە جاران لێی گەڕابوو بە زیندوویی بمێنێ.

چین:

میوکۆمیۆزی تەنیا نازناو بوو. ئەمەش مانای ڕزگارییە.

دیمەنی پێنجەم

بۆکسەر/ ئەفسەر:

چین!

چین:

بەڵێ، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

کە قسەت لەگەڵ دەکەم رێک ڕابوەستە.

چین:

بەڵی، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

سەیری چاوم بکە.

(دەڕوانێتە چاوەکانی)

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئێ؟

چین:

بەڵێ، گەورەم.

(زللەیەکی لێ دەدا)

بۆکسەر/ ئەفسەر:

نابێ بگریت، باشە.

زللەیەکی ترت دەوێت؟

چین:

(دەزانێت کە هیچ بوارێکی نییە) بەڵێ، گەورەم.

(زللەیەکی تری تێ دەسرەوێنێ. ئەم جارەش ناگری)

بۆکسەر/ ئەفسەر:

باشە. مرۆڤ کە دایکی نەبێ ئە ئاوایە، وا نییە؟

چین:

بەڵێ، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

بەم زووانە دایکێکت پێ دەدرێت. لە منەوە.

(وچان. ئاماژەیەک دەکات)

چین:

سوپاس، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

بەڵام ئەگەر تۆ ئەم دایکەت بەخراپی بەکار بهێنیت، ئەوا چی بەسەر دایکە راستەقینەکەت هات ئەمیش ئاوهای بەسەر دێت. چیی تر تۆ نامێنیت، تێ گەیشتیت؟

چین:

بەڵێ، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئەگەر بێتو ئەم دایکە لەدەست بدەیت، ئەوە تۆ مردوویت. ئەگەر بێتو ئەم دایکەت ون بێت، من خۆم بەدەستی خۆم و بە

دەمانچەکەی خۆم دەتکوژم.

چین:

بەڵێ، گەورەم.

(ڕەشاشێک دەهێنێتە پێشەوە و دەیدات بە چین)

چین:

سوپاس گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

خودی خۆت لەدەست بدە، بەڵام ئەگەر تۆ دایکت لەدەست بدەیت، ئەوە تۆ مردوویت.

چین:

بەڵێ گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

وەک دەبینیت ئۆزی، هەندێک لە کلاشینکۆف بچوکترە، بەڵام هێندە بەهێزە دەتوانێ کەللەسەری دوژمن هەلا هەلا بکا.

گوللە بنێ بە سەریانەوە.

چین:

بەڵێ، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

باشە. دەی ڕاکە بۆ خۆت یاری بکە.

تەقەش لە هیچ هاوڕێیەکت نەکەیت.

(وچان)

بۆکسەر:

ئەمە وەک شتێکی ناهەموار دێتە بەرگوێی، بەڵام چەک وەک شانازی پیاو وایە، هەروەک باشترین هاوڕێ.

چین:

ئەوەی چەکی نەبێ، ئابڕووی نییە.

بۆکسەر:

"روحی خۆت لەدەست بدە، بەڵام هەرگیز چەکەکەت لەدەست مەدە."

چین:

ئەوان بە شەو بە دزییەوە دەهاتن و چەکەکانی ئێمەیان دەبرد.

بۆکسەر:

بۆ بەیانی پاڵەپەستۆی لێپێچانەوە دەستی پێ دەکرد: چیت لە چەکەکەت کردووە؟ لە دەستت داوە؟ یان فرۆشتووتە بە دوژمنەکانت؟ ئەگەر فرۆشتووتە پارەکەت چی لێ کردووە؟

چین:

دەکەوتنە لێدانمان، هەروەک ئەوەی کە بیانەوێ ددان بنێین بە شتێکدا.

بۆکسەر:

فڕێیان دەدایە ناو قوڕ و چڵپاوەوە و پێیان دەوتین تێیدا تل بدەین.

چین:

"ئەوە تفەنگەکەت چی لێ کردووە هەی گرگنەی هیچ تیابەستە نەبوو!"

بۆکسەر:

دوای ئەوە چەکەکەیان دەردەهێنا کە هەر خۆیان شاردبوویانەوە.

چین:

لێمان دەهاتنە پێشەوە و دەیانوت: ئەوەی دایکی خۆی لەدەست بدات ئاوهای بەسەر دێت.

بۆکسەر:

کە دەنووستم قایشی چەکەکەم لە ملمەوە دەئالاند. لەگەڵ ئەوەشدا دەترسام بنووم. لە ترسی ئەوەی نەوەک ئۆزییەکەم ون بێ.

دیمەنی شەشەم

بۆکسەر:

هەمدیسان میۆسیڤێنی بەجێی هێشتین، بەڵام لەپڕ رۆژێک سەلیم سالمی برای دەرکەوت.

چین:

وتارێکی بەجۆشی بۆ گوتین و پەیمانی ئەوەی دا کە لە ماوەی چەند هەفتەیەکدا ئێمە دەسەڵات دەگرینە دەست، میۆسیڤێنی سەرکردەمان، کە بە ئێمەی دەگوت پاڵەوان، لەبری ئۆبۆتە–ی نەفرەتی دەبێتە سەرۆک کۆمار.

بۆکسەر:

ئەوە بووە هۆی تەسکینییەکی زۆر و ئیتر ئێمە لە خۆشیدا دەستمان کرد بە گۆرانی وتن.

چین:

چەپڵەمان لێ دەدا. چەکەکانمان بەرز دەکردەوە.

بۆکسەر:

دوای ئەوە ئامر مەفرەزەکەی خۆمان کۆی کردینەوە و ئەوەی بۆ ڕوون کردینەوە کە دەبێ ڕۆژی دوایی خۆمان ئامادەی هێرشێک بۆ سەر یەکێک لە ئۆردووگاکانی ڕێژیم کە چوار کیلۆمەتر لێمانەوە دوورە، بکەین.

چین:

ئێمە لەوێدا وەستابووین و تەماشای یەکترمان دەکرد، بەبێ ئەوەی هیچ شتێک بڵێین.

بۆکسەر:

بەڵێ.

چین:

دوای ئەوە دەستم کرد بە خۆسازکردن. لە پێشدا ئۆزییەکەم ئامادە کرد. دوای ئەوە جلە سەربازییەکانم قارس کرد. کە لەبەرم کردەوە، ئاسانتر بوو پێوەی بڕۆم. ئەمەش یارمەتی ئەوەی دەدام تەقەمەنی زیاتر لە خۆم بەستم، بەمەش زیاتر دڵنیا دەبووم، لەبەرئەوەی من لەوەوبەر بیستبووم، چەندە تەقەمەنی زیاتر لەگەڵ خۆت ببەیت، شانسێکی زیاترت دەبێ کە بۆ شەڕی داهاتووش بە زیندوویی بمێنیتەوە.

بۆکسەر:

دوای ئەوە هەر وا خۆت پێشان بدە کە گوێی نادەیتێ.

چین:

بەڵێ.

بۆکسەر:

ژنێک بە ئێمەی گوت هەوڵ بدەین بنووین، لەبەرئەوە لەنێو گیاکەدا جێگەمان بۆ خۆمان داخست. بەڵام من نەمتوانی بنووم. وا بزانم لەبەر مێشوولە بوو.

چین:

هەموو شەوەکە بیرم لەوە دەکردەوە کە من پێویستە هەست بە

چی بکەم. لەوێدا ڕاکشابووم و سەیری ئەستێرەکانم دەکرد و هەوڵم دەدا لەو هەست و سۆزانە نزیک ببمەوە کە دەبێت بیانناسم، ئە ئاوا لەو ساتەوەختەدا. چەند کاتژمێرێک بەر لە خوێنڕشتن.

بۆکسەر:

زۆر سەیر بوو. ئێمە وەک دوو مرۆڤ وابووین. لە ناوەوەماندا مرۆڤێکی پیر پیر هەڵدەکشا و هەوڵی دەدا دەست بگرێت بە سەرماندا.

چین:

هێشتا هەر شەو بوو بەرەو ڕووی دوژمنەکانمان بەڕێ کەوتین. لەژێر ڕووناکی ئەستێرەکاندا دەمانتوانی هاوڕێکانمان ببینین کە لە شوێنەکانی خۆیاندا وەستابوون و لەو ئۆردووگا هێمنە نووستووەیان دەڕوانی.

بۆکسەر:

پیاو خۆی دەدا بە زەویدا و لێ دەگەڕێ مێشولە بیخوات، بۆی نییە بجوڵێتەوە تا یەکەم دەسڕێژ دەکرێ. ئاماژەی تەقەکردن و کوشتنی هەموو روحلەبەرێک کە لەو ئۆردووگا نەگریسەدایە.

چین:

پیاو و ژن لەژێر کەپرەکانیانەوە دەردەپەڕینە دەرەوە. پێکەوە دەکەوتن. هێشتا ڕووتوقوت بوون و جلەکانیان بە دەستەوە بوو. بزنەکانیش لە دەنگی تەقەکە خەبەریان بووبووەوە و وەک ئاژەڵی کێوی کەوتنە باڕەباڕ. بە بەردەوام لەناو تەقینەوەکاندا گوێمان لە باڕەی بزن، هاواری مرۆڤ و جیکەجیکی مریشکەکان بوو.

بۆکسەر:

سێ یان چوار سەعات تەقەمان کرد، تا دەهات زیندووەکان کەمتر و کەمتر دەبوونەوە، هاواریش لە ئۆردووگاکەوە کپ و بێدەنگتر دەبوو. دوای ئەوە ئێمە لە شوێنی حەشارگەکەمانەوە، لەناو دارستانەکانەوە هاتینە دەرەوە و چووینە ژوورەوە.

چین:

جەستەی مردوو لە هەموو شوێنێک کەوتبوو. بزن، مریشک و مرۆڤ لەو ناوەدا بڵاو بووبوونەوە.

بۆکسەر:

هەموو چەکەکانمان کۆکردەوە و چەندیش پێمان هەڵدەگیرا خواردنمان هێنا و دەستی ئەو بەندانەشمان لە پشتیانەوە بەستەوە کە نەکوژرابوون و ڕزگاریان بووبوو.

چین:

کە گەڕاینەوە ئەوەی بە چاوی خۆم بینیم جەستەی منی بەتەواوەتی سڕ کرد.

بۆکسەر:

فەرمان بە بەندکراوەکان درا گۆڕەکانی خۆیان هەڵبکەنن و بەسەریاندا دەمانقیژاند تا هیچ گوللەیەکی بەنرخیان تێدا خەسار نەکرێ.

چین:

دوای ئەوە پیاوێک بە گۆپاڵێکەوە هات. یەک بەدوای یەک هەموویانی بەشێوەیەک دەکوشت کە بکەونە ناو گۆڕە هەڵکەندراوەکانەوە.

دیمەنی حەوتەم

بۆکسەر:

هێرشیک ....

چین:

وەک ئەوە وایە بەنێو تەمدا ڕابکەیت.

بۆکسەر:

هەردەم لە دەوروبەری یەکێکدا ڕوو دەدات بەبێ ئەوەی پیاو بزانێ ئەوە چییە.

چین:

هەموو ژیانی سەربازیی منداڵ ئاوایە.

مرۆ برسییەتی. دەترسێ و لە دڵەڕاوکێدایە. هەروەک ئاژەڵێک. بەردەوام دەڕوانین بۆ ئەوەی بزانین سەرکردەکەی چۆن رەفتار دەکات.

بۆکسەر:

وەک سەگ.

چین:

کە خاوەنەکەت دەڵێت " دانیشە!" ئەوە دادەنیشین. خاوەنەکەت دەڵێت:"پەنابە!" خێرا خۆمان دەدەین بە زەویدا، تەنانەت ئەگەر تەغارێکیش گوو لەوێدا کەوتبێ.

بۆکسەر:

دوایی شەیتان بە نەفرەت بێت هەموومان قاقا بەوە پێدەکەنین.

چین:

هەردەم هەر وابووە. پیاو هەر وەک شتێکی ئۆتۆماتیکی لێ دێت. هیچ کاتێکی بۆ هەستکردن نەبووە.

بۆکسەر:

وەک فەرماندەش دەیگوت، بێ ماناییە کە تۆ هەست بکەیت. مەبەست ئەوە بوو تۆ پێویستە ئەو شتانە بکەیت کە پێت سپێردراوە.

چین:

ئێمەش هەر وامان دەکرد.

دیمەنی هەشتەم

چین:

ئێمە جارێکیان چووینە گوندێکەوە.

بۆکسەر:

وا ڕاهاتبووین ئەو گوندانە هێمن بن کە دەچووینە ناویانەوە. خەڵکەکانی ئەوێ پشتگیری ئێمەیان دەکرد. ئەوان ڕقیان لە سەرۆک ئۆبۆتۆ بوو. بەرەو ڕوومان ڕایان دەکرد و دڵخۆشی خۆیان دەردەبڕی و دیارییان پێشکێش دەکردین.

چین:

کە بۆمان نەبوو لێیان وەربگرین.

بۆکسەر:

وا راهاتبووین کە بە وردی چاو بگێڕین و بەدوای قەناسدا بگەڕێین. ئەمە هەموو شتێک بوو.

چین:

بەڵام ئەم جارەیان هەر بە تەواوەتی بێدەنگ بوو.

گوندەکەش کشومات بوو.

جەستەی مردوومان بینی کە لەو ناوەدا کەوتبوون.

لە هەموو لایەک.

منداڵ، گەورە، ژن، پیاو، لەمسەر تا ئەوسەر.

ئەمە یەکەم جار بوو من ببینم مەرگ پەلاماری ئەوانەی خۆمانی دابێ.

بۆکسەر:

کە بەناو ئەو گوندە بێدەنگەدا دەڕۆیشتین، لەپڕ گوێمان لە دەنگی هێلیکۆپتەرێک بوو.

چین:

هەموومان خۆمان دا بە زەویدا. بە زووترین کات خۆمان شاردەوە. دوای ئەوە بارانی گوللە دایکرد.

(تە !)

چین:

کە هێلیکۆپتەرەکە ڕۆیشت و لەو ناوە ون بوو من هەستامە سەرپێ، بۆ ئەوەی بزانم هەست دەکەم بە خۆم و هیچ شوێنێک لە: باڵەکانم، هەردوو قاچم، هەردوو قۆڵم پێوە ماوە.

دوای ئەوە سەیری چواردەوری خۆمم کرد، بۆ ئەوەی بزانم هاوڕێکانم ماون، لەو کاتەدا ئەوم بینی.

ڕامبۆ لەوێدا کەوتبوو، بەتەواوەتی بێ جووڵە، هەروەک ئەوەی نووستبێ. من هەوڵم دا دەستی تێوە بژەنم بۆ ئەوەی خەبەری بکەمەوە، بەڵام ئەو نەجووڵایەوە. ئێمە چەند کەسێک بە چواردەوریدا وەستاین و دەستمان کرد بە گریان. دوای یەک یان دوو دەقیقە سەرۆک دەستەکەمان لەو ناوە دووری خستینەوە.

بۆکسەر/ سەرۆک دەستە:

مردووە. با بڕۆین.

چین:

بەڵێ.

بۆکسەر:

ڕامبۆ تەمەنی تەنیا نۆ، دە ساڵ دەبوو.

چین:

هەر هەموویان بیریان لە هەمان شت دەکردەوە...

بۆکسەر:

... ئەم جارە بێتەوە نۆرەی منە.

(قنگە جگەرەکە دەردەهێنێتەوە، سەرلەنوێ دای دەگیرسێنێتەوە. دەیدا بە چین. چەند مژێکی لێ دەدەن.)

چین:

ئەو ساتانەی لە شوێنێکدا دەوەستاین، چەند کەسێک، پێکەوە جگەرەیەکمان دەکێشا. کاتێکی هێمنمان بەسەر دەبرد. هەر زۆر خۆشیش بوو.

بۆکسەر:

دانیشتبووین و باسی ئەوەمان دەکرد کە لە جاری پێشوو خراپتر نابێ. جاری داهاتووش ڕزگارمان دەبێ.

(وچان)

بەڵام چیمان بینی.

(جگەرەکە دەکوژێنێتەوە)

چین:

هەموو یەکێک لە ئێمە هەموو ڕۆژێک بیری لەوە دەکردەوە کە چۆن بتوانین هەڵبێین.

بۆکسەر:

هەر ئەوە بوو کە... کوڕێکمان دیبوو هەوڵی ڕاکردنی دابوو، گرتیانەوە، کوشتیان.

چین:

ئاوها بوو.

(وچان)

کوڕێکم دەناسی فەرمانی پێ درا هاوڕێکەی خۆی بکوژێ، کە هەوڵی ڕاکردنی دابوو.

هاوڕێکەی خۆی کوشت

ئەویش دوای ئەوە چوو و گوللەیەکی نا بە خۆیەوە و خۆی کوشت.

بۆکسەر:

" فەرمانەکە بەجێ بهێنە و پاشان بیر بکەرەوە." تەنانەت ئەگەر مەسەلەکە کوشتنی نزیکترین هاوڕێشت بێ.

دیمەنی نۆیەم

بۆکسەر/ ئەفسەر:

چین!

چین:

بەڵی، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

وەرە بۆ ئێرە.

چین:

بەڵێ، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

(بەندکراوێکی پێشان دەدات) سەیرێکی ئەم عیبرەتە بکە.

چین:

بەڵێ، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

دەستەکانی بەباشی لە پشتەوە بەستراونەتەوە؟

چین:

بەڵێ، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

فەرمانی پێ بدە با بکەوێتە سەر چۆک.

چین:

بەڵی.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

فەرمانی پێ بدە بچێتە سەر ئەژنۆ.

چین:

بکەوە سەر ئەژنۆ.[٣]

(جارێکی تر دووبارەی دەکاتەوە)

بکەوە سەر ئەژنۆ.[٤]

(گیراوەکە فەرمانەکە بەجێ دەهێنێ)

بۆکسەر/ ئەفسەر:

بیکوژە!

چین:

چی؟

بۆکسەر/ ئەفسەر:

بیکوژە!

(چین بۆ ساتیکی کورت، بەڵام بێ کۆتا دەوەستێ، بەبێ ئەوەی بزانێ پێویستە چی بکا. دوای ئەوە تەقەی لێ دەکات. هەر بە ڕاستی دەیکوژێ.)

چین:

پانگ.

(٣ و٤) لە تێکستەکەدا ئەم دوو دێڕە بەئینگلیزی نووسراوە.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

زۆر باشە، چین.

چین:

سوپاس.

(وچان)

زەردەخەنەیەک کەوتە سەر لێوم، هەر بە ڕاستی پێکەنیم.

بەختیار بووم بەوەی ئافەرین کرام.

بۆکسەر:

تۆ بەو شێوەیە چوویتە ڕیزی بەجەرگ و چاونەترسەکانەوە.

لە سەرپەلیی نزیک بوویتەوە.

(ئەو بە شێوەیەکی پێزانین تەماشایەکی چین دەکات) مەرحەبا!

تۆ ئازاترین کوڕی جەنگەڵەکەیت.[٥]

(٥) ئەم دێڕە لە تێکستەکەدا بەئینگلیزی نووسراوە.

دیمەنی دەیەم

چین:

(لە ئەتمۆسفێرێکی نوێدا) لە دێیەک ...

بۆکسەر:

ناوی لیوکایا بوو.

چین:

ئێمە بۆ یەکەم جار، پشوویەکمان لە شەڕ وەرگرتبوو. لەژێر درەختێکدا دانیشتبووین و پشوومان دەدا.

بۆکسەر:

جگەرەیەکی لەو چەشنەشمان کێشا.

چین:

ئەو کاتە تەمەنم هەر ١٠–١١ ساڵان دەبوو.

بۆکسەر:

سێ ئافرەت لێمان هاتنە پێشەوە، ئێمەش سێ کەس بووین، ئەوان دەیانویست لەگەڵیان بڕۆین بۆ مەیخانەیەک.

چین:

ئەوان وایان دەزانی ئێمە هەموومان کوڕین، من ئەوەم تۆزێک پێ خۆش بوو.

بۆکسەر:

(دەتلیقێتەوە)

چین:

خواردنەوەیان بۆ بانگکردین، ئەوە یەکەم جار بوو ئێمە مەی بخۆینەوە.

بۆکسەر:

بە شێوەیەکی ناقۆڵا سەرخۆش بووین.

چین:

ئیتر ئەوان دەستیان کرد بەدەستدرێژکردن بۆمان.

(خۆی لەو نەبزگرتنەی بۆکسەر/ ئافرەتەکە دوور دەخاتەوە)

بۆکسەر/ ئافرەتەکە:

لەو بڕوایەدام ئەم کوڕە قنجیلانەیە کەمێک لە ژن بترسێ.

(پێکەنین)

قەت نەتکردووە، وا نییە؟

چین:

نەخێر.

بۆکسەر/ ئافرەتەکە:

ئەوە هیچ جێگەی مەترسی نییە، خۆت دەبینیت. من هەموو شتێکت فێر دەکەم. تا دواتر دەبیت بە پیاوێکی تەواو، ئەمە گەوجی نییە، وا نییە؟ چیی تر تۆ کوڕێکی قنجیلانە نیت، بگرە دەبیت بە پیاوێکی ڕاستەقینە و بەهێز و خاوەن ئەزموون.

چین:

ئەو ژنە بەو شێوەیە لەسەری ڕۆیشت. هەموو جارێکیش کە هەوڵی دەدا دەست بخاتە نێوان ڕانەکانمانەوە، من خۆم دەکێشایە دواوە.

بۆکسەر:

ئەوانیش زیاتر و زیاتر سەرخۆش دەبوون، هەروەها ئێمەش، تا لە دوایدا هەر بە تەواوەتی ئاگریان تێ بەر بووبوو.

چین:

ئێوە هەر ئێستا دەبێت وازبێنن!!!

بۆکسەر:

لەپڕ لەوێدا بەپێوە وەستابووین، چەکەکانمان لەو ژنە قەیرە سەرخۆش و هەوەس هەڵساوانە هێنابووە سەرپێ.

چین:

ئێوە لاقەی ئێمە ناکەن.

دەست هەڵبرن.

(بۆکسەر هەردوو دەستی بەرز دەکاتەوە)

بچنە سەر چۆک!

(بۆکسەر لەسەر ئەژنۆ دەکەوێت)

دەتانەوێت بمرن؟

بۆکسەر/ ژن:

میهرەبان بە، تکایە! تەقە مەکە! تەقە مەکە!

چین:

دەست بەرز بکەنەوە! دەمتان داخەن!

بۆکسەر:

(هەڵدەستێتە سەرپێ) دواتر یەکێک ئەفسەرێکی بانگ کردە ئەوێ. ئەویش هات، بەڵام بەتەواوەتی پارسەنگی تێک چووبوو.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئێ مەسەلەکە چییە؟

چین:

ئەمانە هەوڵیاندا دەستدرێژیمان بکەنە سەر.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

لەبەر ئەو شتە هێمن بەرەوە.

وەرە با بچین بۆ دەرەوە.

(وچان. بە جیا لە پەناوە)

خەریک بوو لاقەی ئێوە بکەن؟

چین:

بەڵێ.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

لاقەی تۆش؟

چین:

بەڵێ گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئەوان دەیانزانی کە.....؟

چین:

نەخێر گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

(زۆر بە خۆشییەوە) ها ها ها هە ها هە ها هە ها هە! ...

(دەکێشێت بە پشتیدا) کوڕی کوڕ! لە کچان دەترسێ، ها؟ لە کچان دەترسیت؟

(وچان)

شەیتان، با ئێمە ئێستا بیرەیەک هەڵدەین.

چین:

لەوێوە بەرەو مەیخانەیەکی تر ڕۆیشتین.

بۆکسەر/ ژن:

تۆ زۆر شیرینی، کوڕە قنجیلانەکەم. ئا ئەو زەردەخەنە سپییە، من شێت و شبر دەکات، لێم تێ دەگەیت؟ من عاشقم.

بەڵام تۆ دەترسیت، ها؟

چین:

من خەریک بوو بە هەردوو تۆپە گەورەکەی سەر سینگی تێکوپێک بشکێم. کە ئەفسەرەکە بۆی باس کرد کە من چیم.

بۆکسەر/ ژن:

وەرە ئێرە هەی قەحبەی بچکۆلە! وەرە ئێرە! ها؟

چین:

جگە لەو ژنە، هەموویان پێکەنین.

(وچان)

بەڵام بەلای منەوە ئەوەندە مایەی خۆشی نەبوو. خۆم دزییەوە، دانیشتم و سەیری ئەستێرەکانم دەکرد، هەستم دەکرد تەنیاترین کەسی دنیام.

بۆکسەر:

دەک بە نەعلەت بێ شەیتان کە تۆ بیرت لە شتی وەها دەکردەوە. من تەنیا بیرم لەوە دەکردەوە کە برسیمە.

نەخێر، بەهیچ شێوەیەک بیرم لەو کاتانە نەدەکردەوە. من بەتەواوەتی خەیاڵم ڕۆیشتبوو.

(وچان)

لەگەڵ هەموو شتێکدا تۆ دایک و باوکت هەبوو.

چین:

ئەوە تەنیا شتێک بوو منی لە زوربەی ئەوانی تر جیا دەکردەوە.

بۆکسەر:

دایک و باوکیشی لە ژیاندا مابوون. ئەو دەشیزانی ئەوان لە کوێن.

چین:

ئێوە دەتانویست تۆڵەی دایک و باوکە مردووەکانتان بکەنەوە. بەڵام مەسەلەکە بۆ من وا نەبوو.

بۆکسەر:

تۆ دەتویست خۆت بۆ سەربازێکی باش و بەجەرگ ڕابهێنی.

چین:

ئا.

بۆکسەر:

تا بتوانیت باوکت بکوژیت.

چین:

ئا.

بۆکسەر:

ئەی خوایە کە من ئیرەییم پێ دەبردیت.

دیمەنی یازدە

چین:

باوکم دەوڵەمەند و خاوەن بڕوانامە بوو. بەڵام شێت بوو. کە من تەمەنم تەنیا شەش مانگان بووە دایکمی دەربەدەر کردبوو، ئافرەتێکی دڵڕەق و جوانی مارە کردبوو. من لەو بڕوایەدا بووم کە ئەوە دایکی ڕاستەقینەمە.

(بۆکسەر ڕۆڵەکە وەردەگرێت)

ڕۆژێک، بەر لە چەند ساڵێک کە من لە ماڵەوە ڕابکەم، لە بەردەمی دەرگەی ماڵەکەمان دانیشتبوو، ئاوێنەیەکی بەدەستەوە بوو. ئەو لەو ئاوێنەیەدا سەیری دەموچاوە جوانەکەی خۆی دەکرد و لە هەمان کاتدا ڕووی خۆی ناشرین دەکرد، هەندێک جار لە قیژەی جۆراوجۆری بێدەنگ دەچوو.

بۆکسەر/ باوەژن:

تۆ ئێستا باسی ئەوە ناکەیت کە من لێم داویت. ئەوە هەر قەزاوقەدەر بوو، ئەوەت لە یاد بێ.

چین:

ئا.

بۆکسەر/ باوەژن:

لەفافێکی جوانم بۆ بەستیت، وا نییە؟

چین:

مم.

بۆکسەر/ باوەژن:

تۆ دەبێ خۆشحاڵ بیت بەوەی من دارکاریم کردوویت نەک باوکت. ئەو زۆر خراپتر حەسیرمەیانت دەکات.

چین:

برسیمە.

بۆکسەر/ باوەژن:

وا نەڵێی. تۆ هیچ ناکەیت لەوە زیاتر کە نان لە ئێمە بدزیت.

چین:

باوەژنەکەم ڕقی لە من و براکەم و خوشکە گەورەکانم بوو.
هەموو ئەو منداڵانەی کە هیی ئەو نەبوون.
باوکیشم بەڕاستی کابرایەکی زۆر دڵڕەق و بێبەزەیی بوو.
جارێکیان خەریک بوو ریچاردی برام بکوژێ.

بۆکسەر/ باوک:

ئەی ئاژەڵی دزی قوڕمساخ.

چین:

باوکم جارێکی تر هەر بەڕاستی شوانێکی کوشت کە کاری بۆ ئێمە دەکرد. ناوی میکائیل بوو. هەڵبەت ئەو بێگوناه بوو.

بۆکسەر/ باوک:

کە پۆلیسەکان هاتن من پێم وتن ئێمە بەسەر تاوانەکەیەوە گرتوومانە، دەمانویست بیگرین، بەداخەوە ئەو هێندە بە توندی بەرهەڵستی کردین بە سەختی بریندار بوو.

چین:

بەڵام من پۆلیسێکم بردە لاوە و ڕاستییەکەم بۆ گێڕایەوە.

بۆکسەر/ باوک:

تۆ ئاوا ئەو کەتنەت کرد؟

چین:

باوکم لە بەندیخانە توند کرا.
تۆڵە سەندنەوەیەکی ئێجگار خۆش بوو. ئەو شەوە ئەو لێدانی دەخوارد، نەک من.

بۆکسەر/ باوک:

تۆ بوویت؟ تۆ هەرگیز باسی ئەمەت نەکردووە.

چین:

نەخێر، بۆ تۆم باس نەکردووە.
(وچان)
لە ماڵی ئێمە لە شار ئەو دۆزەخە هەر بەردەوام بوو، یەک لە دوای یەک خوشکەکانم وەک نارەزایی ماڵەکەیان چۆڵ کرد.
بەڵام باوکم هەر هیچ بەخەیاڵیدا نەدەهات.

بۆکسەر/ باوک:

ئا، بەڵێ وایە، کەی بە دڵیان نەبوو سەری خۆیان هەڵدەگرن و دەڕۆن. بەڵام دوایی، کە زەوی لەژێر قاچەکانیاندا دەسووتێت، ئەوسا دەگەڕێنەوە، دەپاڕێنەوە و داوای یارمەتی دەکەن.

چین:

بەڕێوەبەری قوتابخانەکەمان پێی وابوو کە من لە قوتابخانە

زیرەکم و لەبەرئەوە دەتوانم لە مـــاڵی ئەوان بژیم. بەڵام بۆم نەبوو. کە پشووی هاوین دەستی پێ کرد من ون بووم، دەمزانی دایکە ڕاستەقینەکەی خۆم لە کوێ دەژی. بڕیاری خۆمم دابوو، من هەرگیز جارێکی تر ناگەڕێمەوە و بۆ یارمەتی ناپاڕێمەوە.

دیمەنی دوازدە

بۆکسەر:

سڵاو لە ئێوە ئەی ئازادیخوازان.[٦]

چین:

ئەو گۆرانییە بوو کە دەمانگوت بۆ ئەوەی ورەمان بەرز بێتەوە.
یان یەکێک بوو لەوانە.

بۆکسەر:

ئازادیخوازەکان – ئێمە بووین!

چین:

میۆکۆمیۆزی؟ ئەو ئافرەتەی بە ڕزگارکەر بانگ دەکرا، مردبوو.

بۆکسەر:

ئەو هەردەم، ئارپیچی بەکار دەهێنا، بەپێوە دەوەستا و لە سێبەندەیەوە تەقەی دەکرد.
ئە ئاوا پیاو بە ئاسانی دەپێکرێ.

چین:

کە نەرۆنگۆ، هاوڕێ نزیکەکەی تێ گەیشت چی ڕووی داوە، شێت و هار بوو، بەسەر درەختێکدا هەڵگەڕایە سەرەوە، لەسەر

---

(٦) ئەم دێڕە لە تێکستەکەدا بەئینگلیزی نووسراوە.

دارەکە دانیشت و بەو سەرەوە شێتانە بەهەرچوار لادا تەقەی
لە دوژمن دەکرد.

بۆکسەر:

هەوڵمان دا بیهێنینە خوارەوە، بەڵام ئەو بە قسەی نەکردین.
ئێمە ناچاربووین پاشەکشێ بکەین.

چین:

کەس ئەوی نەدیبوو بپێکرێ، بەڵام کە لە ئۆردووگاکەمان
کۆبووینەوە ئەومان لەگەڵ نەبوو.

(وچان)

بۆکسەر:

شەڕێکی گەورە و ترسناکیش لە بەردەمدا بوو.

چین:

ئێمە لە کەمپالای پایتەخت نزیک دەبووینەوە. خەریک بوو
دەسەلاتمان دەگرتە دەست.

بۆکسەر:

سەرەتا دەبێ بەسەر ئەو پردەدا بپەڕینەوە.

چین:

پردێکی بچووکی باریک بەسەر ڕووبارێکدا کە ناوی کەتۆنگایە.

بۆکسەر:

لە هەردوو لاوە لەشکرێکی گەورە لە ئامادەباشیدایە. لەوبەرەوە
لەشکری ڕێژیم و لەمبەریشەوە ئێمە.

چین:

چوونە سەر ئەو پردە خۆکوژی بوو.

بۆکسەر:

یەکەم هێرش ڕۆژێک لە ماوەی خۆی دواکەوت، چونکە
ئەفسەرەکان زۆر سەرخۆش بوون.

چین:

هەر زۆر دەترسان. بێگومان.

بۆکسەر:

بەهەرحاڵ نەشدەکرا.

چین:

دوای ئەوە بۆ ماوەی چوار مانگ، بەبێ ئەوەی هیچ ڕوو بدا، لە
نزیک ئەو پردەوە لە خەندەقدا بووین.

بۆکسەر:

لەپڕ فەرمانەکە هات: دەبێ لە ماوەی دوازدە کاتژمێردا بەسەر
کەتۆنگادا بپەڕنەوە.

چین:

هەر زۆر دژوار بوو. دوژمن لەوبەرەوە چەک و تەقەمەنییەکی
ئێجگار زۆریان پێ بوو. دەبێ سەربازە منداڵەکان لە پێشی
پێشەوەش بڕۆن.

بۆکسەر:

ئا، هەموو شتێک بە دڵی خۆمان دەبێ. ئەوان هیچ شانسێکیان
بەرامبەر بە ئێمە نییە.
تێ دەگەیت؟ کچە بچکۆلەکە، هیچ شانسێکیان نییە.[٧]

---

(٧) ئەم دێڕە لە تێکستەکەدا بەئینگلیزی نووسراوە.

چین:

من بچووک نیم.

بۆکسەر:

دەزانم، دەزانم، سەرتیپەکەمان.

چین:

ئێمە بەسەر پردەکەدا ڕۆیشتین. هەموو ئەو دۆڵەی کە ئەو پردە بچوکەی بەسەرەوە بوو تەقییەوە و تۆش مردیت.

بۆکسەر:

چی؟

چین:

تۆ لەوێدا کەوتبوویت و هاوارت دەکرد و داوای یارمەتیت دەکرد. مەبەستم تۆ نییە، ئەوەی کە لەوێدا گوتی، تۆزێک لەمەوبەر تۆ گوتت: ئەوان لە بەردەمی ئێمەدا هیچ شانسێکیان نییە، ئەو مرد، کوژرا. من هیچ بوارێکم نەبوو کە یارمەتیت بدەم. بەردەوام هەر بەرەوپێشەوە هەنگاومان دەنا.

بۆکسەر:

من نەمردم!

چین:

نەخێر، مەبەستم تۆ نەبوو، ئەوەی وتی، ئەوان هیچ شانسێکیان بەرامبەر بە ئێمە نییە.

بۆکسەر:

باشە، باشە.

چین:

ئەو مرد. ناوی هێرش فەرماندە بوو.

(وچان)

ئەرێ تۆ، تۆ لە کوێ بوویت؟

بۆکسەر:

بەتالیۆنی چوارەم. ئێمە لە باشووری باشوور بووین.

چین:

ئێمە ڕاستە و ڕاست بەرەو پێشەوە ڕۆیشتین، لە کاتێکدا ئاسمان دەتەقییەوە و هاوڕێکانیشمان بە چواردەورماندا و لە هەموو لایەکەوە دەکەوتن.

بەڵام ئێمە بردمانەوە.

دوای ئەوە بینیم چۆن هەندێک لە ئێمە هێشتا ڕوحیان تێیدا مابوو، وەستابوون و لە داخی هەموو ئەوانەی کە مردبوون، لەقەیان لە لاشەی دوژمنەکانمان دەدا.

بۆکسەر/ هاوڕێ:

هەر ئێستا دەتکوژم! هەتیوە سەگە!

چین:

بەڵام مردووە.

بۆکسەر:

دەتکوژم! دەتکوژم!

چین:

ڕێگەی چوونە ناو کەمپەلاوە، پایتەختەکەمان، دوای شەڕی

ئۆبۆتێ بوو. لە هەموو لایەکەوە لاشە کەوتبوو. من هیچ هەست و سۆزێکم بەرامبەر بە دوژمنەکانمان نەمابوو. ئەوان هێرش فەرماندەیان کوشت. هەروەک ئەوە وابوو کە مەرزێکم شکاندبێ. من ئێستا پێویستم بە هەر دە پەنجەکانی دەستمە، بۆ ئەوەی بتوانم هاوڕێ کوژراوەکانم بژمێرم.

(وچان)

من بڕیارێکم دا: پێویستە ئێستا ببمە پیاوکوژێکی تەواو.

بۆکسەر:

پیاوکوژێک –

چین:

ئەگەر من تەنیا بمتوانیبایە. بەڵام دڵنیا نەبووم لەوەی کە دەمتوانی وا بکەم.

دیمەنی سێزدە

بۆکسەر:

کە ئێمە چووینە کەمپالاوە هەموو لەوێ بوون.

چین:

مرۆڤ لە هەموو شوێنێکدا هەڵپەرکێ و چەپڵەڕێزانیان بوو.

سڵاو لە ئێوە ئەی ڕزگاریخوازان.(٨)

لاشە و ئەسیر و گیراوەکانی دوژمنیش ئەو ناوەیان تەنی بوو.

بۆکسەر:

من دێتەوە یادم کە چۆن بە کلاشینکۆفەکەی دەستمەوە ڕاوەستابووم، هێندە دەترسام لەوانە بوو بەرامبەر بە دوژمنێکی بێ چەک میزم بە خۆمدا بکردایە، تەنیا لەبەرئەوەی ئەو هەر زۆر درێژ بوو.

چین:

ئەوان ژمارە لە نێوچەوانیان کوترابوو. هەموو سەربازێک ژمارەی تایبەتیی خۆی هەبوو.

بۆکسەر:

لەگەڵ ئەوەشدا زۆر خۆش بوو، چونکە هەر هەموو بەختیار و

---

(٨) ئەم دێڕە لە تێکستەکەدا بەئینگلیزی نووسراوە. ئەمەش گۆرانییەک بووە کە لەو بۆنانەدا وتوویانە.

دڵخۆش بوون، وەک ئەوەی هەرگیز شەڕ نەبووبێ، هەموو هەر سەیری بەرپێی خۆیانیان دەکرد.

چین:

من بیرم لەو بەڵێنانە دەکردەوە کە میۆسێڤێنی پێی دابووین: ئەگەر ئەو بردییەوە ئەوە ئێمە خانوویەک وەردەگرین، پارە وەردەگرین، بڕوانامەی باش وەردەگرین. بەڵام شەڕ هەر بەردەوام بوو.

دیمەنی چواردە

بۆکسەر/ ئەفسەر:

چین!

چین:

بەڵی، گەورەم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

بەرەو باکور بەڕێ کەون.

لەو دەوروبەرە دوژمن ماوە بشکێنرێ.

چین:

(هەناسەیەکی نائومێدانە)

لەم ساتەوە تەنیا یەک شت لە مێشکمدا بوو: ڕابکەم و خۆم بگەیەنمە ماڵەوە بۆ لای دایکم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئاوا، ئێستا وەرە.

چین:

یەک مانگ و پێنج شەڕ و دواتر فرسەتێکم بۆ هەڵکەوت. قنە جگەرەیەکی نیوە کێشراوم هەڵگرتەوە، قووتم دا و لە سەرکردەکەمان چوومە پێشەوە و ڕشامەوە.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

(ئەویش لەبەر پیسیی ڕشانەوەکەی چین دەرشێتەوە)

پێویست دەکات تۆ ئاوا پیس و دزێو بیت.

چین:

نەخۆشم! تووشی مەلاریا بووم.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

(دەست دەخاتە سەر ناوچەوانی) بەڵام تۆ تات لێ نەهاتووە.

چین:

تام نییە؟

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ها، هەوڵ دەدەیت خۆت وا پێشان بدەیت نەخۆشی تا بڕۆیت بۆ بارەگای سەرەکیی؟

چین:

نەخێر ....

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئەوە لە بیر خۆت بەرەوە، خۆت بدە بە زەویدا.

چین:

چی؟

بۆکسەر/ ئەفسەر:

پەنا!

(ئەو ڕاستەوخۆ بە قسەی دەکات)

هەر وەک بەراز تەپاوتل بدە.

(ئەو بە قسەی دەکات)

ئا ئەمە فێری ئەوەت دەکات واز لە ساختەچێتی بهێنیت.

چین:

منداڵە سەربازێکی تر کە بەتەواوەتی قۆشمەچی بوو.

بۆکسەر:

ئەوە من بووم!

چین:

منی بەوە هەڵخەڵەتاند ئەگەر پیاو میزی خۆی بخواتەوە تای لێ دێت. منیش تاقیم کردەوە.

بۆکسەر:

(دەقریوێتەوە)

چین:

(تەنیا یەک قەترە، پیاو نابێت لەوە زیاتر بخواتەوە)

شەیتانی گێل! شەیتانی گواویی! (هەوڵ دەدات بیدات بە زەویدا)

بۆکسەر:

ئەوە هەر گاڵتە بوو! گاڵتە! من هەرگیز لەو بڕوایەدا نەبووم تۆ باوەڕم پێ بکەی! تێ بگە! هەرگیز لەو باوەڕەدا نەبووم باوەڕم پێ بکەی.

چین:

ڕۆژی دوایی لۆرییەکم دۆزییەوە دەچوو بۆ کەمپەلا، شۆفێرەکەم

قایل کرد لەگەڵیا بڕۆم، بۆی دەرچووم.

بۆکسەر:

دەتەوێت لە سوپا فیرار بکەیت؟

چین:

وایە، قورمساخی پیس.

دیمەنی پازدە

چین:

پلانەکەم ڕوون و ئاشکرا بوو: لە پێشدا بچمە مبارارە، شارەکەی باوکم، دوای ئەوە بچم بۆ لای دایکم.

بۆکسەر:

تۆ بە گیرفانی پڕ لە پارەوە، هاتیت بۆ مبارارە، چوویتە خوارەوە بۆ لای قوتابخانە کۆنەکەتەوە و سەیری ماڵەکەی باوکت کرد، کە تا ئەو کاتەش بەسەر گردەکەوە مابوو، گەورە و جوان.

چین:

لەوێدا وەستابووم و بیرم لە باوکم و باوەژنەکەم دەکردەوە، پەنجەم ڕووبەڕووی ئەوان لەسەر پەلەپیتکەکەم دانابوو.

بەڵام کە بڕیاری تەواوەتیم دا بچمە سەرەوە و دەست بەجێ هەردووکیان بکوژم، نەمتوانی. هەموو جەستەم ڕەق بوو، بەهیچ شێوەیەک نەمتوانی خۆم بجوڵێنم، تەنیا لەوێدا وەستابووم، دەلەرزیم و گریام.

بۆکسەر:

شەوێش یولیوس بروسیت بینی کە لە کەتۆنگە پێکەوە شەڕتان کردبوو.

چین:

بروسی... ئەمرۆ دەمویست باوکم بکوژم، بەڵام نەمتوانی. لە هەموو ژیانمدا ڕقم لەو دەبووەوە، ئەو و باوەژنەکەم. من کە سەربازم، دەبوایە بمتوانیایە.

منێک کە قینم دەبووەوە و دەمویست ئەوان منیان خۆش بویستایە. لەو بڕوایەدا نیم لەوەوبەر ئە ئاوا ئەوەم بە ئاشکرا وتبێ.

بۆکسەر/ بروس:

دەزانیت، باوکی منیش هەر ئاوا گوو بوو. بەڵام من ئەو ناکوژم.

چین:

بۆچی نا؟

بۆکسەر/ بروس:

لەبەرئەوەی منیش وەک ئەوم لێ دێت. ئەو مرۆڤێکی خراپە، ئەگەر بێتو من ئەو بکوژم منیش دەبمە مرۆڤێکی خراپ. من نامەوێ وەک ئەو بم، بەهیچ شێوەیەک.

چین:

نەخێر.

بۆکسەر/ بروس:

وا نییە؟

چین:

با.

بۆکسەر/ بروس:

لەبەرئەوە هەر ئێستا واز لەو پلانانە بهێنە، پەیمانم دەدەیتێ؟

چین:

ئا، بروس. پەیمان بێ. بەیانی ئەڕۆم بۆ ماڵی دایکم.

بۆکسەر/ بروس:

زۆر باشە. تۆ تەمەنت تەنیا یازدە ساڵە. تۆ هەموو ژیانت لەبەردەمدایە کە کاری چاکی پێ بکەی، وا نییە؟

چین:

وایە، بەیانی ئەڕۆم بۆ لای دایکم.

دیمەنی شازدە

چین:

لەبەرئەوەی من لە کاتێکدا سوپام بەجێ هێشت هێشتا شەڕ بوو، بۆیە بڕیارم دا بە جلوبەرگی مەدەنییەوە سەفەر بکەم. ئوزییەکەیشم خستە ناو جانتاکەمەوە. بەکراسی ئاودامانەوە کە خووم پێوە نەگرتبوو لەبەری کەم، ڕۆیشتم. کە گەیشتمە گوندەکەی دایکم ئەو خانووە گەورە جوانەی کە جاران تێیدا دەژیا چۆڵ بوو.

بۆکسەر:

کە تۆ لە بەردەمی ئەو خانووە چۆڵەدا دانیشتبوویت، بیرت کەوتەوە شتێکت لە بیر چووە.

چین:

جانتاکەم! بە تفەنگەکەمەوە! لە پاسەکەدا مابووەوە.

بۆکسەر/ ئەفسەر:

ئەوە بۆ سەربازێک وەک ئەوە وایە کە خۆی بدۆڕێنێ.

چین:

من نەمدەزانی چی بکەم. گەڕامەوە بۆ گۆڕەپانەکە و تەنیا لەوێدا دانیشتم و چاوم بڕیبووە بەردەمی خۆم.

نەمدەتوانی بیر لە ژیانی خۆم نەکەمەوە، ئەگەر ئەو شەوەی زۆر

لە مێژە، لە دەست دایکم ڕام نەکردایە، ئێستا چیم بەسەر هاتبوو.

بۆکسەر:

ئا، تۆ.

چین:

هەرگیز لە سوپادا نەدەگیرسامەوە.

(وچان)

بەڵام ئافرەتێک دەبینم و کە پرسیاری دایکمی لێ دەکەم، زەردەخەنەیەکی گەورە هەموو دەموچاوی دەکاتەوە. ئەو چەند هەنگاوێک لە ڕێگەکەوە شوێنم دەکەوێت، لەوێوە دایکم دێت.

بۆکسەر/ دایک:

ئۆ خوایە، ئەوە تۆ لێرەیت؟

وەرە، با پێکەوە بڕۆینەوە بۆ ماڵەوە.

(هەردووکیان تاوێک بە ڕێگەدا دەڕۆن.)

بۆکسەر/ دایک:

تۆ ئەو شەوە بۆ ون بوویت؟ من قەت لەوە نەگەیشتووم.

چین:

دایە، ئەوە گێلێتییەک بوو، من ترسام. تۆم نەدەناسی، ترسام.

بۆکسەر/ دایک:

ئا تۆ، ئەوە چەند حەکایەتێکی کەرانەیە.

دیمەنی حەڤدە

چین:

بۆم دەرکەوت مێردەکەی دایکم مردووە، ئەویش خانووەکە و هەموو شتێکی دوای کەوتنی سەرۆک لەدەست داوە. ئێستا ئەو لە ناوەڕاستی شاردا و لە ژوورێکی بچووکی کرێگرتەدا دەژیا و گوزەرانی خۆی بە فرۆشتنی مەی کە لە ماڵەوە دروستی دەکرد، دابین دەکرد. ماریای خوشکیشم لەوێ دەژیا.

بۆکسەر/ دایک:

من تەنیا ئەوە دەکەم کە ئارەزووم لێیەتی، ژیانی من وایە. هەموو ڕۆژێکیش لە پاپا دەپاڕێمەوە، بەو هیوایەی ئەو یارمەتیم بدا. تۆ دەزانی دایکی پاپاش توتسی[٩] بووە؟

چین:

(بە دەمییەوە پێ دەکەنێت) نەخێر ...

بۆکسەر/ دایک:

بەڵام دایکی توتسی بوو، دەبینیت. باوکیشی ئیتاڵی بووە. هەر لەبەرئەوەشە بەتایبەتی چاوی ڕەحمەتی لە ئێمەیە.

چین:

(سەرلەنوێ بەشێوەیەکی کەمێک دوودڵییەوە پێ دەکەنێ)

ئەرێ؟

(٩) Tutsi توتسی ڕەگەدێکن کە لە ڕواندە دەژین.

بۆکسەر/ دایک:

ئا وایە، دەبینیت. تۆ توتسیت، دایکی ئەویش توتسی بوو. بەو شێوەیە نوێژکردن ئاسان دەبێ.

چین:

بۆ من گران بوو لەگەڵ ئەو هەست بکەم کە لە ماڵەوەم. هەرچەندە من بەو شێوەیەش هەستم دەکرد، بەڵام دەمویست لەلای ئەو بمێنمەوە. گرفتەکە تەنیا ئەو خەڵکانە بوون کە لە چواردەورمان بوون. من بەو شێوەیە پێشوازی نەکرام کە چاوەڕوانم دەکرد.

بۆکسەر:

ڕوونی بکەرەوە.

چین:

ئەوان خەڵکانێکی مەدەنی بوون، منیش سەرباز!

ئەوان دەبوو بەڕێزەوە پێشوازییان لە من بکردایە.

بۆکسەر:

لە بری ئەوە ئەوان تۆیان تەنیا وەک کچێکی بچووکی یازدە ساڵان دەبینی.

چین:

هەموو ڕۆژێک دوای قوتابخانە شەڕم دەکرد. لە هیچ شوێنێکدا جێگەم نەدەبووەوە. کچێکی بچووک بووم بە ئەزموونێکی زەبەلاحی سەربازییەوە. لەگەڵ هیچ شتێکدا یەکم نەدەگرتەوە. دوای چەند ساڵێک بڕیاری خۆم دا کە تەنیا یەک ڕێگەی دەربازبوون هەیە: سەرلەنوێ بگەڕێمەوە بۆ ناو سوپا.

ديمەنی هەژدە

بۆکسەر:

ئەو ئەفسەرەی تۆی وەرگرت سەرسام بوو بەوەی تۆ چەندت دەزانی. ئەو نەیدەزانی تۆ لەوەوبەر بەشداری شەڕت کردووە. هەر لەبەرئەوە و بەر لە پێشکێشکردن و دەستپێکردنی فێرکاری و خۆئامادەکردن ئەوە ڕوون و ئاشکرا بوو کە تۆ کرایتە سەرتیپ.

چین:

ئەو کاتە تەمەنم سیازدە ساڵان بوو. سەرتیپ بووم. ئەوە کارێکی تەواو شێتانە بوو.

من بووبوومە سەرتیپی دەستە کوڕێک کە تەمەنیان دوو هێندەی من گەورە بوون.

بۆکسەر:

زۆربەیان ڕەوانەی بەرەکانی شەڕ دەکران. بەڵام تۆ شارەزای سێستێمەکە بوویت، لەبەرئەوە دەتزانی چۆن خۆت لە چوونە بەرەی شەڕ رزگار بکەیت.

چین:

من تەنیا دەمویست ژیانی خۆم بپارێزم.

ئیتر خۆم بە شتێک سەخڵەت کردبوو.

ئێمە لە نزیک شارەکەی خۆمەوە دانرابووین. من خۆم بەوە سەخڵەت کردبوو کە دایکم پێویستە شیر بکڕێ، لە کاتێکدا باوکم کێڵگەیەکی گەورەی مانگای هەبوو، بڕیارم دابوو سەردانێکی باوکم بکەم.

بۆکسەر/ باوک:

ساواکەم!

چین:

ئەوەی لە هەموو شتێک سەیرتر بوو: ئەوە بوو ئەو بەوپەڕی ڕێزەوە سڵاوی لێ کردم و کورسییەکی بە تەنیشت ئەوەی خۆیەوە بۆ دانام.

بۆکسەر/ باوک:

ساواکەم ...

کەی تۆ بوویتە سەرباز؟

چین:

ئەگەر ئەو بیزانیایە ....

(وچان)

کەسێکی مەدەنی بۆی نییە پرسیاری ئەو جۆرە شتانە بکا.

بۆکسەر/ باوک:

نانا، نانا.

چین:

هێندە تووڕە بووم کە گەڕامەوە سەربازگاکەمان کوڕێکم بریندار کرد. بەڕاستمە: ئەو لەمێژبوو دەیویست بۆم پێوەنێت.

لەبەرئەوە تەقەم لێ کرد. بۆ ماوەی مانگێک چەک کرام، ئەمەش ئەو هەلەی بۆ ڕەخساندم جارێکی تریش سەردانی باوکم بکەمەوە.

بۆکسەر/ باوک:

ساواکەم! من دەمەوێت قسەت لەگەڵدا بکەم.

چین:

من لەم ساتەدا کاتم نییە.

بۆکسەر/ باوک:

بەڵام خۆ دەتوانیت بچیت بۆ کێڵگەکە و سەرێکی نەنکت بدەیت.
ئەو هەر زۆر خۆشحاڵ دەبێ.

چین:

ئەگەر ئەو بیزانیایە.

کە من بەڕێوە بووم بۆ ئەوێ.

بۆکسەر:

تۆ لەوێ چیت دەکرد؟

چین:

چەند گا و بزنێکم لەگەڵ خۆم دەبرد بۆ دایکم.

بۆکسەر:

کەواتە، تۆ چوویت بۆ ئەوێ دزی بکەیت؟

چین:

ئا.

بۆکسەر:

مخابن کە تۆ ئۆزییەکەت لەگەڵ خۆت نەبردبوو.

چین:

بێگومان ئەوە نەدەکرا.. نەنکم پەردەی لەسەر درۆکەم هەڵماڵی، بەیانی زووی ڕۆژی دواییش ناچار بووم هەڵبێم.

دیمەنی نۆزدە

چین:

هەرچۆنێک بێ پاش ماوەیەک بە شێوەیەکی تر هەلم بۆ رەخسا یارمەتی دایکم بدەم.

بۆکسەر:

بەڵام تۆ بەر لەوە لە ناکاسۆنگورە بوویت.

چین:

ئا.

بۆکسەر:

ئەوەی راستی بێ هیچ جیاوازییەک لە نێوان ناکاسۆنگورە و شوێنەکانی تردا نییە.

چین:

دەکرێ جگەرەیەکم بدەیتێ؟

بۆکسەر:

فەرموو.

(چین جگەرەکە وەردەگرێ، نەفەسێکی لێ دەدا و دەیگەڕێنێتەوە)

چین:

شتێکی باش بوو ئێستا تەمەنم سیازدە ساڵانە، کچیشم.

بۆکسەر:

پاسەوانی تایبەتی فەرماندەیەکیش بوویت.

چین:

گودفرێی کە بە ''گود'' بانگ دەکرا. نزیکەی سی ساڵان. بەهۆی برینداربوونەوە دەشەلی، بەڵام گەورە و بەهێز.

بۆکسەر:

ئافرەتی پاسەوانی تایبەت بە کچی کاتژمێر نۆش بانگ دەکران. لەبەرئەوەی ئەوان دەبووایە هەموو شەوێک کاتژمێری نۆی شەو لە ژووری فەرماندە خۆیان ناونووس بکردایە.

دەفری نان خواردنی فەرماندەشیان پێ دەوتن، چونکە فەرماندە بە دەستەکانی دەیخواردن.

چین:

دەبڕایەوە!

بۆکسەر:

من ئەمە تەنیا لەبەرئەوە دەڵێم، چونکە ئەمە بۆ خۆت گرانە بیگێڕیتەوە.

چین:

ئا، دەزانم.

من چەندان جار خەریک بوو گودفرێی بکوژم، بەڵام نەمدەوێرا. دەترسام، کە فەرمانیشی دەدا لە '' بەڵێ، گەورەم! '' زیاتر نەمدەوێرا هیچی تر بڵێم.

بۆکسەر:

تەنانەت ئەگەر فەرمانەکە ئەوە بووایە لەگەڵی بخەویت؟

چین:

ئا.

بۆکسەر:

ئەگەر سەرکردەکەمان بڵێت خۆت بدە بە ئەرزدا، ئەوا پیاو خۆی دەدا بە ئەرزدا، ئەگەر تەخارێک گوش لەوێدا کەوتبێ. هەردەم گوێڕایەڵی فەرماندەکەت بە، دایم بەچاوی نزام بڕوانە خەڵکی سڤیل– ئەوە پرەنسیپەکان بوو.

دیمەنی بیستەم

چین:

من دایم بەلامەوە سەخت بووە لەوە بگەم من کچم. کە سکم پڕبوو، بڕوام نەدەکرد ئەوە ڕاست بێت. بەخۆمم دەوت: ئەمە گونجاو نییە! من ئەفسەرم! من ناتوانم ژیانی مرۆڤێکی تر لە جەستەمدا بێ.

بۆکسەر:

ئەمە چەند ساڵێک لەمەوبەر بوو. ئەو کات تۆ سەرپەل بوویت.

چین:

تەمەنم چواردە بوو کە بوومە سەرپەل.

(وچان)

دەکرێت جگەرەیەکی ترم بدەیتێ، تکایە؟

بۆکسەر:

نەخێر.

چین:

تکایە؟

بۆکسەر:

ئۆکەی.

هەموو منداڵێک کەسێکی دەوێت خۆشی بوێت.

لەم ڕووەوە هیچ جیاوازییەک لەگەڵ ئێمەدا نەبوو.

چین:

مرۆڤ دایک و باوکی دەوێ. ئەگەر ئەوانەی نەبێ، یان ئەوانەی هەیەتی بێ کەڵک بن، ئەوە ...

بۆکسەر:

ئەوە مرۆڤ هەوڵ دەدات کەسێکی تر بدۆزێتەوە ئەوی خۆش بووێ.

چین:

ئەفسەرەکان، فەرماندە.

بۆکسەر:

ئەوانیش بەو شێوەیە ڕەفتار دەکەن کە خۆیان دەیانەوێ. هەندێکیان باشن. بەڵام زوربەیان خراپن.

چین:

بووبوومە پاسەوانی تایبەتی ئەحمەد کەشیلینگی، وەزیری حکوومەت و یەکێک لە گەورە سەربازە دەسەڵاتدارەکانی وڵات بوو. ئا، من تەنیا پاسەوانی تایبەتی نەبووم، من بەرپرسیار و بەڕێوەبەری هەموو هێزی پاسەوانە تایبەتییەکانی ئەو بووم. چواردە ساڵان، کچ و فەرماندە.

بۆکسەر:

دەتوانین ئەمە ناو بنێین کە جێگەی خۆتت بە باشی کردووەتەوە.

چین:

یەکەم ڕۆژ داوەتی ڕێستۆرانی کردم، پێی وتم دەتوانم چیم پێ

خۆشە داوای بکەم.

ڕۆژی دوایی لەگەڵ خێزانەکەی نانم خوارد، لەسەر مێزەکەی ئەوان. ئەوە هەر وەک بەهەشتێک وابوو بۆ خۆی.

من لەگەڵ ئەوان دەژیام. لە خانووەکەی ئەواندا، لە جوانترین ناوچەکانی کەمپالا.

بۆکسەر:

دوای چەند ڕۆژێک گوێت لێ بوو چۆن ئەو لەناو هاوڕێکانیدا لافی بەوەوە لێ دەدا کە تۆ چەندە ترسناکی. ئاژەڵێکی کێوی، ئامێری کوشتن. تۆش شانازیت بەوەوە دەکرد.

چین:

ئا، من بەوە قایل بووم. لەبەرئەوەی دەمزانی من بەو شێوەیەم کە ئەو دەیەوێ.

" ئێوە دەبێت ئەوەتان لە یاد بێ کە ئەو مەسەلەیە چەندە مەترسیدارە."، جارێکیان ئەو وای وت. مەبەستیشی من بوو.

بۆکسەر:

بەڵام تۆ، ئێمە ئەوەمان لە بیر چوو، تۆ چۆن پارەت بۆ دایکت پەیدا کرد.

چین:

بەر لەوەبوو، ئەو کاتە لە کۆشکی کۆماری پاسەوان بووم – واتە خانووبەرە و بارەگای ڕێژیم. لەگەڵ مانگەگێردا بووم. ئەو هاوتەمەنم بوو، بەتەواوەتی کۆنترۆڵی بەسەر وەزعەکەدا کردبوو. هەر ئەوەندەی لە کارەکانی دەبووەوە قاتە جوان و

مۆدێرنەکانی لەبەر دەکرد و دەچووە دەرەوە و شاری دەورووژان.

بۆکسەر:

هەموو ئەو بەرتیلانەی وەک پاسەوان بۆ خۆتت کۆ دەکردەوە، وای کرد تۆش خێرا قاتێکی وا بکڕیت. هەردووکتان وەکو دوو برا دەچوونە دەرەوە بۆ مەیخانەکان.

چین:

من وا ڕاهاتبووم کچم بۆ ئەو پەیدا دەکرد. ئەوان حەزیان لە من دەکرد، ئەویش بۆ خۆی دەیقۆزتنەوە.

بۆکسەر:

مانگەگێر ئەوەی بیستبوو کە میۆسیێڤێنی دەیەوێت شەڕوانە دێرینەکانی خۆی خەڵات بکا، لەپڕ ئێوە هەردووکتان یەکی پەنجا هەزار شیلینگتان کەوتە دەست.

چین:

پارەیەکی یەکجار زۆر بوو. ئێمە چووینە ناو شار بۆ ئەوەی شت بکڕین، بەڵام من نەمدەزانی چی بکڕم. تەنیا شتێکیش بیرم لێ کردەوە، جووتێک پێڵاوی جوانی پیاوانە بوو.

دوای ئەوە گەڕامەوە بۆ ماڵەوە، بۆ ئەو کەپرەی تێدا دەژیام و چاڵێکم هەڵکەند و بەشێکی زۆری پارەکەم تێدا شاردەوە.

بۆکسەر:

جگە لەو چوار سەد شیلینگەی پێت بوو کە لەگەڵ مانگەگێر چوویتە دەرەوە.

چین:

پێکەوە چووینە گرانترین مەیخانەکانی شار و بەشێوەیەکی شێتانە خەڵکمان دەعوەت دەکرد و خۆمان وا پیشان دەدا کە مانگەگێر کوڕی کیسێکەیی جێگری سەرۆک کۆمارە و منیش کوڕی سەلیم سالمم.

بۆکسەر:

شتێکی خۆشە.

چین:

دوای ئەوە چەند کەسێک دانی بەوەدا نەدەنا کە بڕوامان پێ بکەن. ئێمە ئەوێمان بەجێ هێشت و پەیمانی ئەوەمان پێ دان کە دووبارە دەگەڕێینەوە. بیست دەقیقە دواتر بە کلاشینکۆفەکانمان ڕوحی هەموویانمان برد.

بۆکسەر/ مانگەگێر:

خەڵکەکەمان خستە سەر چۆک. وامان لێ کردن خۆیان بخەنە ژێر پێمانەوە، لە کاتێکدا ئێمە رووی لوولەی تفەنگەکانمان کردبووە سەریان.

چین:

هەموو گیانمان نیشتبووە سەر ئارەق.

دوای ئەوە ڕامان کرد. بەڵام ئێمە ئارەزووی ئەوەمان نەبوو بگەڕێینەوە بۆ ماڵەوە. لەبەرئەوە بەردەوام بووین و بۆ ڕاوەکچ بەرەو دیسکۆیەک ڕۆیشتین.

من لەگەڵ کچەکەدا چوومە ژوورەکەی خۆم، پێم وت چراکە

بکوژێنێتەوە و چاوەڕوانم بکا تا لە میزکردن دەگەڕێمەوە.

بۆکسەر/ مانگەگێر:

دوایی کلیلەکانمان گۆڕییەوە.

چین:

من چووم و لە جێگەکەی مانگەگێردا بۆی نووستم. ڕۆژی دوایی بۆی گێڕامەوە کە ئەو ئافرەتە پیر و بێ دان بووە. ئای کە پێ کەنین.

(وچان)

دوای چەند هەفتەیەک زانیم چی لە پارەکە بکەم.

دەبێت بیدەم بە دایکم.

دیمەنی بیست و یەکەم

بۆکسەر/ دایک:

کۆرپەکەم... جگەرگۆشەکەم...

چین:

ئەو هەر زووتر چاوەکانی پڕ بوون لە فرمێسک کە من ئەو دە پارچە سەموونەی لە ڕێگە کڕیبووم دامێ، لەبەرئەوە نەموێرا سەیری کاردانەوەی بکەم کە پارەکەی وەرگرت. من هەر خستمە نێو دەستەکانییەوە و چوومە دەرەوە.

کە گەڕامەوە ئەو لەوێدا وەستابوو، پارەکانی توند نابوو بە سنگیەوە وەک ئەوەی لەوە بترسێت لە دەستی بفڕێت، چاوەکانی بڕیبووە ساپیتەکە هەر وەک ئەوەی خۆیشی بفڕێت بۆ ئاسمان.

بۆکسەر/ دایک:

منداڵەکەم ... منداڵەکەم ...

چین:

لەم شارەدا کەسێک دەناسیت کەلاوەیەکی هەبێت و بیەوێ بیفرۆشێ.

بۆکسەر/ دایک:

من نازانم ... نازانم .... با پرسیار بکەین.

ئەزانی تۆم لە هەموو مناڵەکانم زیاتر خۆش دەوێت؟

چین:

ئا، ئەمە درۆیەکی شیرین بوو.

بۆکسەر:

بەهەرحاڵ ئەو کەپرێکی خۆی بە کێڵگەی مۆز و دوو درەختی گەورەی ئاڤۆدکادۆوەوە[10] وەرگرت، تۆش توانیت بە ڕێگەی خۆتدا بڕۆیت.

چین:

بەیانییەک لەگەڵ کاشیلینگی دانیشتبووم و نانی بەیانیم دەخوارد.

بۆکسەر:

ئەویش پرسیاری سەبارەت بە دایک و باوکت لێ کردیت.

چین:

هەموو جەستەم ڕەق بوو، کە دەستم کرد بە گێڕانەوە گریام.

بۆکسەر:

ئەو هەناسەیەکی قووڵی هەڵکێشا، ئەوەشی گێڕایەوە کە ڕۆژێک لە ڕۆژان پێوەندی کردووە بە سوپاکەی (ئیدی ئەمی)ەوە، لەبەرئەوە ئەویش لەلایەن باوکییەوە ئەشکەنجە دراوە.

چین:

ئەو بەیانییە هەروەک ئەوە وا بوو لێکچوونی چارەنووسەکانمان ئێمەی پێکەوە بەستبێتەوە، ئێمەی کردە یەک کەس.

(وچان)

---

(١٠) ئاڤۆدکادۆ: میوەیەکی توێکڵ سەوز – قاوەیی باوی هەندێ ڕەقە و ناوکێکی گەورە و ڕەقیشی هەیە.

ئا، کاشیلینگی کە هیچ کام لە دۆستەکانی لەوێ نەدەبوون، منی بۆ سوودی خۆی بەکار دەهێنا.

ديمەنی بيست و دووەم

بۆکسەر:

بەڵام ئەو باوکی منداڵەکەت نەبوو.

چين:

منيش ئەو کاتە عاشق بووم.

هەر بە تەواوەتی.

بۆکسەر:

ئەها؟

چين:

ئێمە لە خۆشترين ڤێلا و لە باشترين گەڕەکی کەمپالادا دەژياين.

بۆکسەر:

بێگومان لە وەزيرە هەڵواسراوەکانی – ئۆبۆتەمان دزيبوو.

چين:

مۆسێی دراگۆش لەوێ دەژيا، يەکێک لە گەنجترين فەرماندە بالاکان بوو. من لەو ڕۆژەوەی بەسەر کەتۆنگەدا پەڕينەوە، لە دوورەوە دەمناسی، ئەو لە بەتاليۆنی پێنجەم بوو، هەر ئەو کاتەش باسيان دەکرد، مرۆڤێکی لە باوەڕبەدەر خۆنەويست بوو. ئەو تەنيا دەيتوانی ناوی خۆی بنووسێت، ئەوە تەنيا

شتێک بوو کە ئەو دەيزانی، بەڵام بە هانای خەڵکەوە دەهات. ڕاستگۆ و ڕووڕاست بوو.

(وچان)

لەگەڵ ئەو بەڕاستی خۆشەويستيم کرد، بۆ يەکەمين جار. لەبەرئەوەی من خۆم دەمويست، لەبەرئەوەی ئەو دەيويست، لەبەرئەوەی ئێمە حەزمان لە يەک بوو.

(وچان)

من ئەو کاتە تەمەنم پانزە – شانزە ساڵان دەبوو، منداڵێکمان بوو.

(وچان)

زۆر بە لامەوە زەحمەت بوو تێی بگەم. بەلامەوە گران بوو خۆم وەک ژنێک ببينم. نەمدەزانی دووگيانم تا چەند ڕۆژێک بەر لە منداڵبوونم.

(وچان)

لەپڕ لەوە تێ گەيشتم ئەو کچانەی منداڵيان لە ئەفسەرەکان دەبوو لە چ بارێکدا دەژيان.

بەڵام مۆسێی زوو هات بۆ نەخۆشخانە... لەگەڵ هەموو بنەماڵەکەی. هەر زۆر بەختيار بوو.

دیمەنی بیست و سێیەم

بۆکسەر:

کاشیلینی کەوت، لەپڕ چیی تر ئەو لە ڕێژیمەکەی مۆسێڤێنی وەزیر نەبوو، بگرە بووە کەسێکی پاریا[١١] و لەلایەن ئەو پۆلیسانەوە کە لەوەوبەر گوێڕایەڵی بچووکترین ئاماژەی پەنجەکانی بوون، ڕاو دەنرا.

چین:

من بووم بە پۆلیسی سەربازی. بیرم لەوە دەکردەوە کە ئەمە باشترین داڵدە و پەنایە.

بۆکسەر/ مۆسێی:

ئەها.

چین:

نەمدەتوانی لە ماڵی مۆسێی بژیم. بەهیچ شێوەیەک نەدەکرا، نەدەکرا... هەرگیز نەمتوانیوە لە هیچ شوێنێک بمێنمەوە ...

بۆکسەر:

بەڵام لەو کاتەوەی لە ئۆگاندان، لەگەڵ ڕۆژگاردا، ئەو و بنەماڵەکەی کوڕەکەتیان گرتووەتە خۆ.

نۆبەرەکەی، دراگۆ یونیوری موسێی.

(١١) پاریا، بەکەسێکی خوێڕی و ڕەزاقورس دەوترێت.

چین:

منیش سەرلەنوێ ملی ڕێگەی بەرەکانی شەڕم گرتەوەبەر.

بۆکسەر:

سووک و ئاسان، بە دەستێکی پۆڵایین سەرکردەی کاروانی سەربازی بکەی. تەنیا نزیکەی حەڤدە – هەژدە ساڵان.

چین:

زۆر بە باشی کوڕێکی بچووکم دێتەوە یاد، ڕەنگە تەمەنی هەر دوازدە ساڵان بووبێت، هات بۆ لای من و گوتی شتێکی هەیە و دەیەوێت بۆم بگێڕێتەوە. لەو کاتەدا من نەمدەویست گوێی لێ بگرم، بەڵام ئەو هەر وەک چەسپی سەر زام، دوام کەوتبوو. دواتر لە هەمان ڕۆژدا کەوتینە کەمینەوە و ئەو کوژرا، بەر لەوەی فریا بکەوێ چیرۆکەکەی بگێڕێتەوە.

(وچان)

من دوای ئەوە دەبێت واز بێنم.

بۆکسەر:

کاشیلینکی گیرا و ڕیسوایان کرد، بەڵام کۆمەڵێ درۆیان بۆ تۆش هەڵبەست. دەیانوت ئیتر نۆرەی تۆشە.

چین:

دەبێ لە ئۆگاندا بچمە دەرەوە. خێرا. بۆ ئەو مەبەستەش پارەم پێویست بوو.

دیمەنی بیست و چوار

بۆکسەر/ باوک:

جگەرگۆشەکەم! دێیت بۆ ئێرە منداڵەکەم؟

چین:

ئەوە دوا دیداری من بوو لەگەڵ باوکمدا. نەخۆش و لە جێگەدا کەوتبوو. لە باوەژنەکەشم جیا بووبووەوە، منداڵەکانیشی ناچار کردبوو واز لە قوتابخانە بهێنن، ئەوانیش لەبەرئەوە ڕقیان لێی بوو.

من لەگەڵ باوەژنەکەم و خوشک و برا بچوکەکانم هاتمە ژوورەکەیەوە.

بۆکسەر/ باوک:

جەرگەکەم. تۆ تەنیا منداڵێکی لەناو منداڵەکانمدا خۆشم دەوێیت. چیم هەیە بە میرات بۆ تۆی بەجێ دەهێڵم.

چین:

چاوی بە ژوورەکەدا دەگێڕا، بە من و بە زڕبراکانمدا.

بۆکسەر/ باوک:

(دەتەقێتەوە) هەموو شتێک لێرە بدە بە کچەکەم و هیچ بەوانی تر مەدە! هیچ! ئەوانە منداڵی من نین.

چین:

تا ئێستاش پەشیمانم لەوەی گوێم لێ گرت. ئەوە وای لێ کردم

زیاتر سەرلێشێواو بم. هەموو ژیانی پیچەوانەی دوا وشەی خۆی بوون. من و باوەژنەکەم لەسەر ئەوە ڕێک کەوتین کە بەبێ ئاگەداریی ئەو، سێیان لە مانگاکانی بفرۆشین.

بێگومان من فێڵم لە باوەژنەکەم کرد و هەموو پارەکەم بۆ خۆم برد.

دیمەنی بیست و پێنجەم

چین:

من تەنیا باوەژنەکەم فریو نەدابوو، بگرە هەموویانم هەڵخەڵەتاند، نزیکترین هاوڕێکانی خۆم هەڵخەڵەتاند. من دەبێ بە هەر شێوەیەک بێت بگەمە ئەمەریکا، ئەمەش هەر زۆر گران بوو. دوا جار کە بەو پارە پیسانە بلیتێکم دەست کەوت، فیزەم وەرنەگرت.

(وچان)

دواتر کە من بەتەواوەتی بێ هیوا بووم، تۆم بینی.

بۆکسەر:

چین!

چین:

بۆکسەر! تۆ چی دەکەیت لێرە؟

بۆکسەر:

هەڵدێم.

چین:

هەر وەک ئەوە وابوو فریشتەیەکی مەست و سەرخۆش ببینم.

بۆکسەر:

ئەها.

چین:

تۆ هەموو شتێکت دەخواردەوە.

بۆکسەر:

منیش پاسپۆرتێکی ساختەم پێ فرۆشتی. سەد دۆلار.

چین:

(پاسپۆرتەکە بەرز دەکاتەوە) من ناتوانم ئەمە بەکار بهێنم. بە حەقی شەیتان من خەڵکی ئۆگاندام، چاوەکانم شین نین.

بۆکسەر:

لەبری ئەوە چووین بۆ ئەفەریقای باشوور.

چین:

بە پارەکانی من.

بۆکسەر:

بەهەرحاڵ من هاوڕێی تۆم.

چین:

قورمساغی موعتاد.

بۆکسەر:

بەهەرحاڵ من هاوڕێی تۆم.

چین:

بەبێ تۆ، من ئێستا مردبووم.

بۆکسەر:

ئێمە هاتینە خوارەوە. بە هۆی منەوە. پێکەوە ژیاین ...

(خولانەوەیەکی بە ئاماژەوە) لێرە ..

چین:

ئا، ئا، بە تەواوەتی نا.

بۆکسەر:

سێ ساڵ.

چین:

دوایی من لەلایەن چەند گەوجێکەوە ئەشکەنجە درام و لە نەخۆشخانە کەوتم. لەوێ لە نەخۆشخانە من بە تەواوەتی تێک چووم و شێتگیر بووم، ئەوان لەوە گەیشتن کە من چ پێشینەیەکم هەیە.

(وچان)

لەپڕ لەوێدا بە نامەیەکەوە بۆ کۆمیتەی پەنابەرانی یوئێن UN وەستابووم و ئەوان بە دەنگمەوە هاتن، گوێم لێ گیرا، و مامەڵە و یارمەتیی دەروونی، و ...

(وچان)

من تەنیا هەر دەگریام.

(وچان)

لەوەوبەر بۆم نەبووە بگریم.

(وچان)

ئێستاش لە دانیمارک دەژیم.

(وچان)

ئەمە ڕێگەی تێ ناچێت.

لەوێ کەس لە شەڕدا نییە، یان توندوتیژ نین، لەوێ کەس بە

چەکەوە بە شەقامەکاندا ناسووڕێتەوە.

من باوکێکی تازەشم هەیە، باوکێکی میهرەبان، ئێمە لە تیفۆلی، شاری یاری بووین...

(وچان)

هەر دەڵێی بەهەشتی سەرزەمینە.

بۆکسەر:

ئا، منیش لە ئەفریقای باشوور مامەوە، لەسەر موعتادی بەردەوامم.

چین:

هەست بە چی دەکەم کە بە تەنیام؟ هەروەک ئەوە وایە کە بەبێ دڵ بگەڕێم.

هەموو ئەوانەی بە منداڵی خۆشم دەویستن مردوون. تەنیا یەک شت لە ژیانمدا هەیە بۆی بژیم، تەنیا یەک شت، ئەویش ئەوەیە کە چەندێک دەرەقەت بێم لەپێناویدا تێ بکۆشم.

ناوەڕۆک

شانۆنامەی چین لە نێوان وەهم و واقیعدا 5

چۆن "چین" م نووسی؟ 17

دیمەنی یەکەم 21

دیمەنی دووەم 27

دیمەنی سێیەم 32

دیمەنی چوارەم 35

دیمەنی پێنجەم 37

دیمەنی شەشەم 42

دیمەنی حەوتەم 46

دیمەنی هەشتەم 48

دیمەنی نۆیەم 52

دیمەنی دەیەم 55

دیمەنی یازدە 62

دیمەنی دوازدە 66

دیمەنی سێزدە 72

دیمەنی چواردە 74

دیمەنی پازدە 78

دیمەنی شازدە 81

دیمەنی حەڤدە 83

دیمەنی هەژدە 85

دیمەنی نۆزدە 89

دیمەنی بیستەم 92

دیمەنی بیست و یەکەم 92

دیمەنی بیست و دووەم 101

دیمەنی بیست و سێیەم 103

دیمەنی بیست و چوار 105

دیمەنی بیست و پێنجەم 107